Kang Kyung Ok
Volume 01 Chapter 01
Byul Bit So Ge
Into the Starlight
Translator
=Hilari
QC/ProofReader: Lenhert
Cover
jing5ak
HwangMiRi - HMR
http://www.hmr.or.kr
*HMR@hotmail.com

바람의 빛 속에
SF 판타지의 영원한 명작
1
강경옥

별빛속에

To the readers:

Please excuse the poor quality of these scans. This series is out of print, so if anyone has access to a manhwa rental store, feel free to help us out.

You may recognize this manhwage from her other work, Normal City. I promise you the story is worth reading, so enjoy!

- HMR

To the readers

정말 말썽(?) 많고 사연 많은 작품이
'별빛속에'다. 작품 그리는 당시는
별일 없었는데 종결후 재판에 붙고판에
그 와중에 차마 다 말할 수 없는
사건들이 있었다. 최종 종결판(?)으로서
원고북스로 선보이게 되었는데
'별빛속에'를 아끼던 분들에게 좋은 모습으로
다가서기를 바라고 있다
언제나의 관심에 감사드리며

-강경옥

WE ARE STILL IN NEED OF TRANSLATORS!

#HMR@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://HWANGMIN.TK

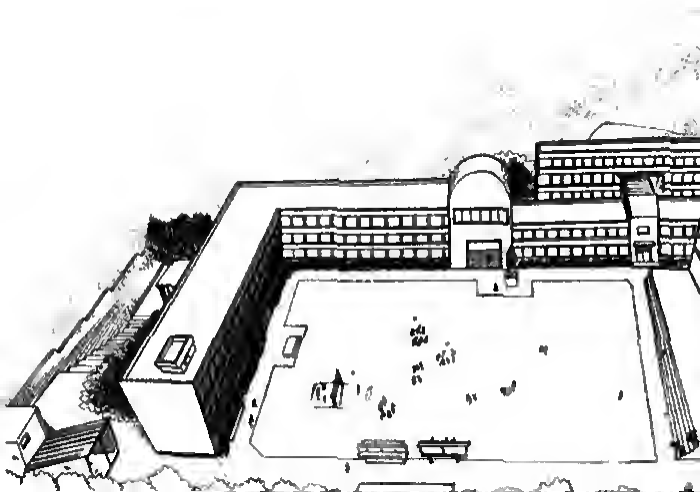
THERE WAS A HILL MY FATHER AND I USED TO VISIT ON NIGHTS WHEN THERE WERE MANY STARS IN THE SKY.
AS A CHILD, I WOULD FALL ASLEEP LISTENING TO HIS STORIES ABOUT THE CONSTELLATIONS
CRICKET
CRICKET

INSTEAD OF LEAVING FOR HOME, DAD WOULD SIT QUIETLY AS I SLEPT. WHEN I OCCASIONALLY OPENED MY EYES DURING MY SLEEP, I COULD STILL SEE THE NIGHT SKY FULL OF STARS AND THE ENORMOUS IMAGE OF THE MOON.

I HAVE ALWAYS ADMIRED THE UNIVERSE. THE MOON, WHICH I COULD SEE SO CLEARLY, WAS MY FIRST UNIVERSE

BUT ALWAYS SURROUNDING ME...

...WERE THE INNUMERABLE STARS.



HIT IT!
POOM
COMING!
I'VE GOT IT!
COMING YOUR WAY. SUN HYE!
KYA- IT'S TOO HIGH!
YOU'RE ON THE VOLLEYBALL TEAM, YOON HEE. YOU SHOULDN'T HIT IT SO HARD!
I'LL GET IT!

PANG

#H.M.R@IRC.IRCHIGHWAY.NET

NICE! SHE HIT IT WELL!
GOOD PLAY, SIN HYE!
CONCENTRATE ON THE GAME BEFORE YOU PRAISE ME!
THAT WAS SIN HYE YOO JUST NOW. WASN'T IT?
YEAH, SHE MOVES REALLY WELL
HER AIM IS SO GOOD
HEY. YOU'D BETTER BE CAREFUL. I HEARD SHE'S ALSO GOOD AT TAE KWON DO
SHE OUGHT TO JOIN THE VOLLEYBALL TEAM.
SHE WON'T DO THAT. SHE'S ONLY INTERESTED IN ASTRONOMY
HER FATHER IS AN ASTRONOMY PROFESSOR.
SHOULD I ASK HER OUT? SHE'S REALLY PRETTY

SIN HYE YOO!
DONG HOON SUH
YOU WALK SO FAST!
WHAT IS IT?
UM... DO YOU WANT TO SEE A MOVIE? I KNOW OF A GOOD ONE.
A MOVIE? I'M NOT REALLY INTERESTED IN--
THINK AGAIN. YOU KNOW, MY UNCLE IS IN THE SCIENCE INSTITUTE.
IT'S A DOCUMENTARY FROM THEIR ARCHIVES CALLED 'MYSTERIES OF THE WORLD'!
Really?!
YEAH! IT'S TWO HOURS LONG. I'VE GOT IT AT MY HOUSE RIGHT NOW, BUT THEY'RE GOING TO TAKE IT BACK--

WOW! YOU HAVE A PROJECTOR AT HOME?
YEAH SO DO YOU WANT TO SEE IT? I THOUGHT YOU WERE INTERESTED IN THAT KIND OF THING
OH! I WANT TO GO, BUT I HAVE AN APPOINTMENT WITH MY FATHER
We're going to watch the stars tonight
STARS?
YEAH
DON'T THINK IT'S A TRIVIAL PROMISE. IT'S A BIG DEAL AT MY HOUSE!
I DIDN'T SAY ANYTHING! HAHA. THEN, HOW ABOUT TOMORROW?
THE FILM WILL STILL BE AT MY HOUSE UNTIL THEN
REALLY? IS THAT OKAY?
OF COURSE! SO, TOMORROW?
YES THANKS! SEE YOU THEN!
I did it!

I THINK THERE ARE FEWER STARS THAN BEFORE
IT DOES SEEM LIKE IT. IT'S REALLY CHANGED...
SIN HYE. DO WANT TO LISTEN TO A CONSTELLATION STORY?
AGAIN? I'M TIRED OF THE SAME OLD STORIES
NO! THIS ONE ISN'T THE SAME IT'S ABOUT THE BIG DIPPER
I'VE HEARD THE BIG DIPPER STORY AT LEAST FIVE TIMES NOW.
THIS TIME IT'S A KOREAN FOLKTALE KIDDO NOT SOME FOREIGN STORY

I HEARD THIS WHEN I WAS A CHILD, AND I JUST REMEMBERED IT.

Okay then.

A LONG, LONG TIME AGO...

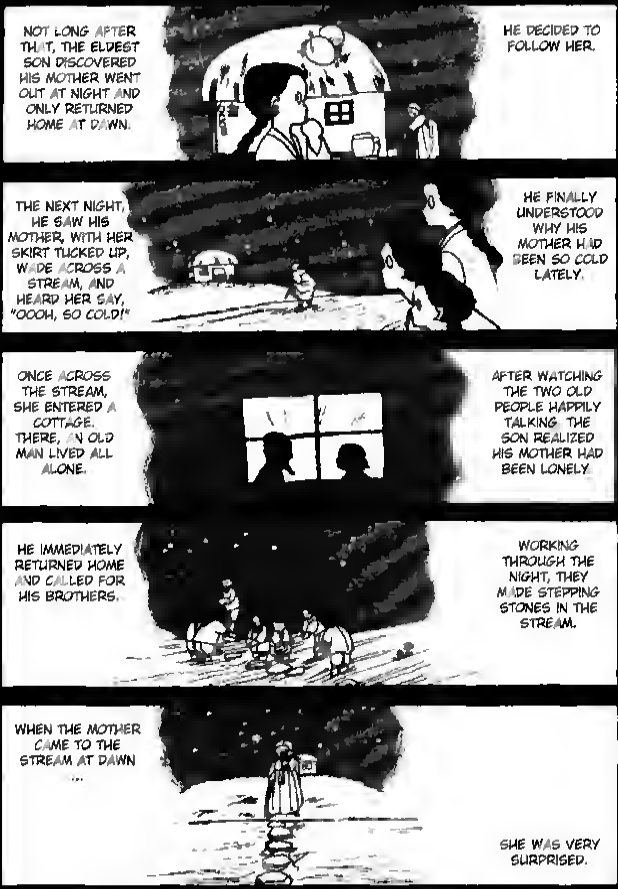
Huh?

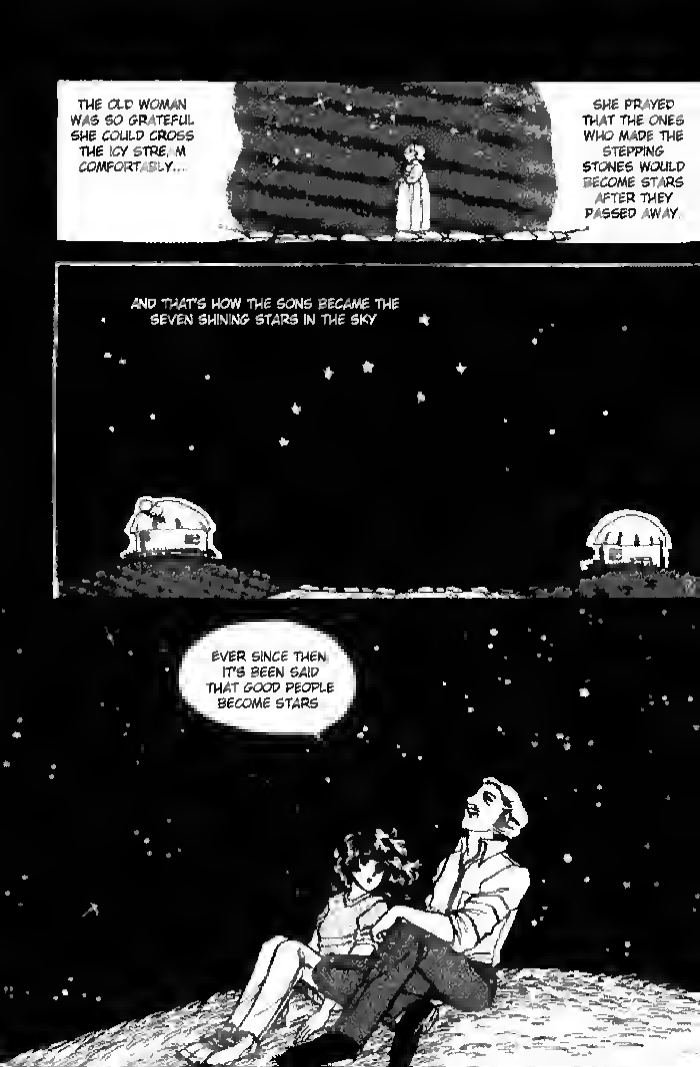
THERE WERE SEVEN BROTHERS WHO LIVED IN A VILLAGE WITH THEIR OLD MOTHER.

THE SEVEN BROTHERS WERE VERY GOOD SONS AND TOOK GREAT CARE OF HER.

ONE WINTER DAY, THEIR MOTHER SAID SHE WAS ALWAYS COLD. THE SONS FORAGED FOR FIREWOOD AND BUILT A FIRE FOR HER.

BUT SHE SAID SHE WAS STILL COLD


NOT LONG AFTER THAT, THE ELDEST SON DISCOVERED HIS MOTHER WENT OUT AT NIGHT AND ONLY RETURNED HOME AT DAWN.
HE DECIDED TO FOLLOW HER.
THE NEXT NIGHT, HE SAW HIS MOTHER, WITH HER SKIRT TUCKED UP, WADE ACROSS A STREAM, AND HEARD HER SAY, "OOOH, SO COLD!"
HE FINALLY UNDERSTOOD WHY HIS MOTHER HAD BEEN SO COLD LATELY.
ONCE ACROSS THE STREAM, SHE ENTERED A COTTAGE. THERE, AN OLD MAN LIVED ALL ALONE.
AFTER WATCHING THE TWO OLD PEOPLE HAPPILY TALKING THE SON REALIZED HIS MOTHER HAD BEEN LONELY.
HE IMMEDIATELY RETURNED HOME AND CALLED FOR HIS BROTHERS.
WORKING THROUGH THE NIGHT, THEY MADE STEPPING STONES IN THE STREAM.
WHEN THE MOTHER CAME TO THE STREAM AT DAWN ...
SHE WAS VERY SURPRISED.


THE OLD WOMAN WAS SO GRATEFUL SHE COULD CROSS THE ICY STREAM COMFORTABLY...
SHE PRAYED THAT THE ONES WHO MADE THE STEPPING STONES WOULD BECOME STARS AFTER THEY PASSED AWAY.
AND THAT'S HOW THE SONS BECAME THE SEVEN SHINING STARS IN THE SKY
EVER SINCE THEN IT'S BEEN SAID THAT GOOD PEOPLE BECOME STARS

THAT'S A NICE STORY.
YES...
YOUR MOTHER WAS ALSO A GOOD PERSON. SHE MUST HAVE BECOME A STAR SOMEWHERE.
DO YOU THINK I CAN BECOME A STAR, SIN HYE?
YOU STILL HAVE A LONG WAY TO GO BEFORE YOU CAN BECOME ONE — BECAUSE YOU GIVE YOUR LOVING DAUGHTER SUCH A SMALL ALLOWANCE.
OKAY. JUST FOR THAT I'LL GIVE YOU A TEN PERCENT DECREASE.
WHA-? DAD!
OKAY. OKAY. LET'S TALK ABOUT SOMETHING ELSE. AH HERE'S ANOTHER CONSTELLATION STORY.
CA...
SEERA...

Ca...
Seera...
WHAT? A VOICE? CA— SEERA?
BOOM
BOOM
BOOM
THIS VIBRATION?
IT FEELS LIKE A HEARTBEAT
SOMEHOW

HMM?
AN EARTHQUAKE!
AH!
IT STOPPED?
I SEE SOMETHING! IN THE CRACKS...

KYAA-

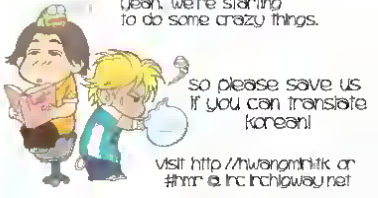
HAH!
IT'S THAT DREAM. AGAIN
I HAVEN'T HAD IT FOR A FEW MONTHS NOW IT'S BACK
WHY DO I HAVE THAT SAME DREAM OVER AND OVER?
OH DAD FELL ASLEEP

HTTP //HWANGMIRI TK

THE STARLIGHT STREAMS DOWN...

ring
RING
WA~ IT'S SUCH NICE WEATHER OUTSIDE, AUNTIE
IS THE NEWSPAPER HERE?
YEAH
MILK?
IT'S HERE
...HMM?
AH! IT'S SAYS ANOTHER UFO WAS SIGHTED IN AMERICA.
DO THEY GO TO THE U S JUST BECAUSE E T WAS MADE THERE?
WHY THERE AND NOT KOREA?
IT'S "DISCRIMINATION"
LOOK! IT'S IN LAST WEEK'S PAPER TOO
GO WAKE UP YOUR FATHER.
OH! THAT'S RIGHT!!
HE SAID HE WAS GOING INTO WORK EARLY TODAY!
WA~! IT'S ALREADY SEVEN.
OH, SIN HYE. ONE MORE THING

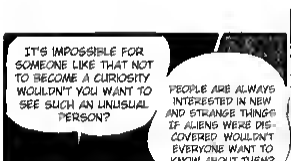
YES?
WHAT, AUNTIE?
ABOUT THE PARENT'S DAY YOU MENTIONED BEFORE. I'VE DECIDED TO GO. YOUR FATHER CAN'T MAKE IT AGAIN.
OKAY
SHE'S ALL GROWN UP NOW. ALREADY SEVENTEEN. HE REALLY LOVES HER SO MUCH.

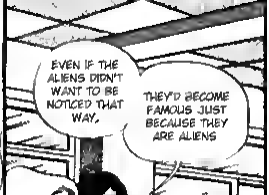

yeah, we're starting to do some crazy things.
so please save us if you can translate korean!
visit http://hwangmhtk or #hmr @ irc.irchighway.net

Kang Kyung Ok
Volume 01 Chapter 02
Byul Bit So Ge
into the Starlight
Translator
Editor
QC/Proofreader
Cover & Site Design
HwangMiRi - HMR

HI!
HEY!
DID YOU SEE THE SURPRISE? SHOW YESTERDAY?
HUH?! OH... THAT GUY BREAKING CHOPSTICKS WITH ESP?
I DON'T BELIEVE IN THAT STUFF IT'S GOT TO BE FAKE!
WHY? I MEAN, A LOT OF PEOPLE BELIEVE IN IT. I THINK ESP POWERS ARE REAL
EVEN IF YOU WERE TO SEE THAT KIND OF THING IN REAL LIFE IT WOULD STILL BE HARD TO BELIEVE.
I WOULDN'T BE CONVINCED UNLESS I WAS THE PERSON DOING IT
EEK I THINK I'D GET CHILLS IF I COULD DO SOMETHING LIKE THAT...
WHAT ABOUT YOU, SIN HYE?
I THINK IT'S POSSIBLE BUT I CAN'T KNOW FOR SURE...
I'M NOT TOO READY TO BELIEVE!
BUT I DO THINK SUCH ABILITIES EXIST

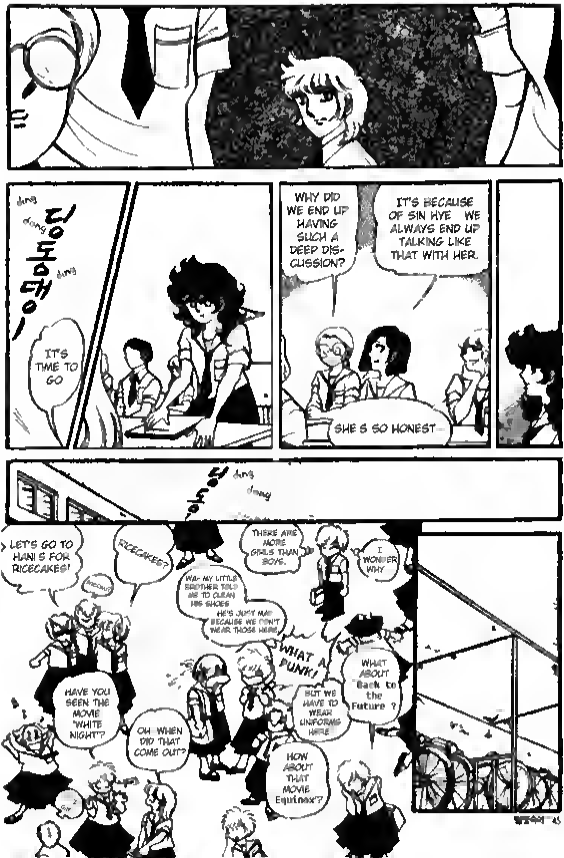
MAYBE I'M JUST JEALOUS THAT THEY CAN DO IT AND I CAN'T!
WELL IT'S NOT THAT COMMON
BUT IF YOU WERE ABLE TO DO THOSE THINGS YOU'D BE TREATED LIKE AN ANIMAL IN A ZOO
THAT'S TRUE.
IT SHOULDN'T HAVE TO BE LIKE THAT
I OBJECT!
YOU DON'T GET ESPER POWER BECAUSE YOU WANT IT YOU'RE JUST BORN WITH IT
EVEN IF A PERSON WITH SPECIAL POWERS SEEMS TO HAVE BEEN BORN INTO THE WRONG TIME
OR EVEN IF HE DOESN'T SEEM TO BELONG IN THE NORMAL WORLD
I THINK A PERSON LIKE THAT IS BORN BECAUSE HE'S NEEDED FOR SOME PURPOSE.
THAT'S ENOUGH OF A BURDEN FOR ANYONE. HE DOESN'T NEED TO BE TREATED LIKE A FREAK!


IT'S IMPOSSIBLE FOR SOMEONE LIKE THAT NOT TO BECOME A CURIOSITY WOULDN'T YOU WANT TO SEE SUCH AN UNUSUAL PERSON?
PEOPLE ARE ALWAYS INTERESTED IN NEW AND STRANGE THINGS IF ALIENS WERE DISCOVERED WOULDN'T EVERYONE WANT TO KNOW ABOUT THEM?


EVEN IF THE ALIENS DIDN'T WANT TO BE NOTICED THAT WAY,
THEY'D BECOME FAMOUS JUST BECAUSE THEY ARE ALIENS

THAT'S TRUE

BUT YOU'D STILL HAVE TO THINK ABOUT IT FROM THEIR VIEWPOINT.
WOULDN'T IT BE IMPORTANT TO CONSIDER HOW WE'D BE MAKING THE ALIENS FEEL?


IT'S TIME TO GO
WHY DID WE END UP HAVING SUCH A DEEP DISCUSSION?
IT'S BECAUSE OF SIN HYE WE ALWAYS END UP TALKING LIKE THAT WITH HER.
SHE'S SO HONEST
LET'S GO TO HANI'S FOR RICECAKES!
RICECAKES!
THERE ARE MORE GIRLS THAN BOYS.
I WONDER WHY
HA- MY LITTLE BROTHER TOLD ME TO CLEAN HIS RACKS
HE'S JUST MAD BECAUSE WE DON'T WEAR THOSE HERE
WHAT PUNK!
HAVE YOU SEEN THE MOVIE "WHITE NIGHT"?
OH. WHEN DID THAT COME OUT?
BUT WE HAVE TO WEAR UNIFORMS HERE
WHAT ABOUT Back to the Future ?
HOW ABOUT THAT MOVIE Equilibrium?

I DIDN'T KNOW YOU RODE A BIKE TO SCHOOL
I'VE BEEN RIDING MY BIKE FOR A WHILE. I COULDN'T USE IT THE LAST FEW DAYS BECAUSE IT NEEDED TO BE FIXED
WANT A RIDE? I PROMISE I WON'T SHORTEN YOUR LIFESPAN
OKAY!
DO YOU REALLY THINK THAT WAY?
ABOUT WHAT?
ABOUT SPECIAL PEOPLE YOU KNOW ABOUT HOW YOU DON'T LOOK AT THEM AS FREAKS
IT MIGHT BE HARD NOT TO AT FIRST
BECAUSE I'VE NEVER MET ANYONE LIKE THAT
BUT I WOULDN'T WANT TO LOOK AT THEM THAT WAY!
HAS EVERYONE BEEN TALKING ABOUT THAT TODAY?
YEAH...

LET'S GO IN
WOW, HUGE!
YOU'RE HERE DONG HOON!
OH, ARE YOU LEAVING, UNCLE?
THIS IS MY FRIEND THE ONE WHO WANTED TO SEE THE FILM...
HELLO!
IT'S VERY NICE TO MEET YOU... YOU'RE SIN HYE YOO RIGHT?
YES, BUT HOW DO YOU KNOW MY NAME?
HAHA DONG HOON TOLD ME—
You're busy, aren't you? Have a nice day!

HAHA, OKAY. I'LL SEE YOU LATER.
HAVE A GOOD TIME SIN HYE
OKAY
AH, RIGHT!
I JUST REMEMBERED SOMETHING I HAVE TO TELL MY UNCLE
SORRY, WILL YOU EXCUSE ME FOR A MINUTE?
SURE
PLEASE GET HER A DRINK!
OH, YOU'RE BACK?
AND YOU BROUGHT A GIRLFRIEND WITH YOU~
HELLO
THEN--
UNCLE!

THE THING YOU WERE TALKING ABOUT YESTERDAY— IT HASN'T BEEN DECIDED YET RIGHT?
NO WE'LL MAKE THE FINAL DECISION TODAY I THINK WE'LL PROBABLY DECIDE ON OUR HOUSE THOUGH...
WELL YOU SEE ABOUT THAT GIRL...
THIS IS DELICIOUS! I WONDER WHAT'S IN IT?
I OUGHT TO TRY MAKING IT FOR DAD
MAYBE AUNTIE KNOWS HOW...
SIN HYE...
DONG HOON...
AH
NO IT'S OKAY HAVE A SEAT
I CAME BACK TO TALK TO YOU

I HOPE I HAVEN'T MADE YOU UNCOMFORTABLE BY ASKING SO MANY QUESTIONS
TO BE HONEST I HAVE A REQUEST
MAY WE ASK YOUR FAMILY TO PROVIDE HOUSING FOR SOMEONE FOR A COUPLE OF MONTHS?
OF COURSE WE'D COMPENSATE YOU FOR THE EXPENSE
I KNOW WE SHOULD ASK YOUR FATHER FIRST, BUT
WE'D LIKE TO HAVE YOUR HELP IN ALL OF THIS.
WE THINK YOU'D BE THE PERFECT PERSON....
YOUR FATHER IS AN ASTRONOMY PROFESSOR?
YES.
UM... IS HE ALSO INTERESTED IN OTHER SCIENCES?
YES. A LITTLE BIT
AND... HE DOESN'T HAVE AN AVERSION TO PARANORMAL RESEARCH?
I DON'T THINK SO
THERE ARE THREE PEOPLE IN YOUR FAMILY?
YES.

IF... MY FATHER SAYS IT'S OKAY THEN I WOULDN'T HAVE ANY OBJECTION
OUR HOUSE IS SMALL, BUT I DON'T THINK MY AUNT WOULD MIND EITHER.
YOU SAID YOU WOULD NEED MY HELP. WHAT KIND OF PERSON WOULD BE COMING?
WELL...
YOU MIGHT NOT BELIEVE THIS BUT...
IT'S AN ESPER.

WHAT ?!
IT'S A GIRL ABOUT YOUR AGE...
SHE'S A FOREIGNER HER FATHER WAS KOREAN SO SHE LOOKS ASIAN
SHE HAS BUSINESS HERE IN KOREA...
THIS GIRL DOESN'T LIKE SPECIAL TREATMENT...
WE TRIED HAVING HER STAY AT A COUPLE OF OTHER PLACES BUT SHE LEFT--
HE'S TRYING TO SAY IT IN A NICE WAY...
SHE DOESN'T LIKE BEING AN OBJECT OF CURIOSITY
HOTELS UPSET HER TOO.
WE THOUGHT IT MIGHT HELP IF SHE COULD STAY WITH SOMEONE WHO COULD BE A FRIEND TO HER.
MAYBE YOU TWO WILL GET ALONG TOGETHER.
IT DOESN'T SEEM LIKE A LIE
AH -- WELL --

WE AREN'T ASKING FOR YOUR ANSWER
SHE CAN STAY HERE AT FIRST
BUT SHE SEEMS TO HATE ME BECAUSE I'M PART OF THE SCIENCE INSTITUTE
HAHA
PLEASE LET ME KNOW IF IT'LL BE OKAY
IN ANY EVENT, PLEASE DON'T DISCUSS THIS WITH ANYBODY BUT YOUR FAMILY
It's an esper...
The design of the Mayan Temple of Inscriptions in Palenque...
resembles the interior of a spaceship...
르르르... where
The stone giants of Easter Island...
차르
르르... where
Structures dating from 630-820 AD were discovered in the Ohio Valley

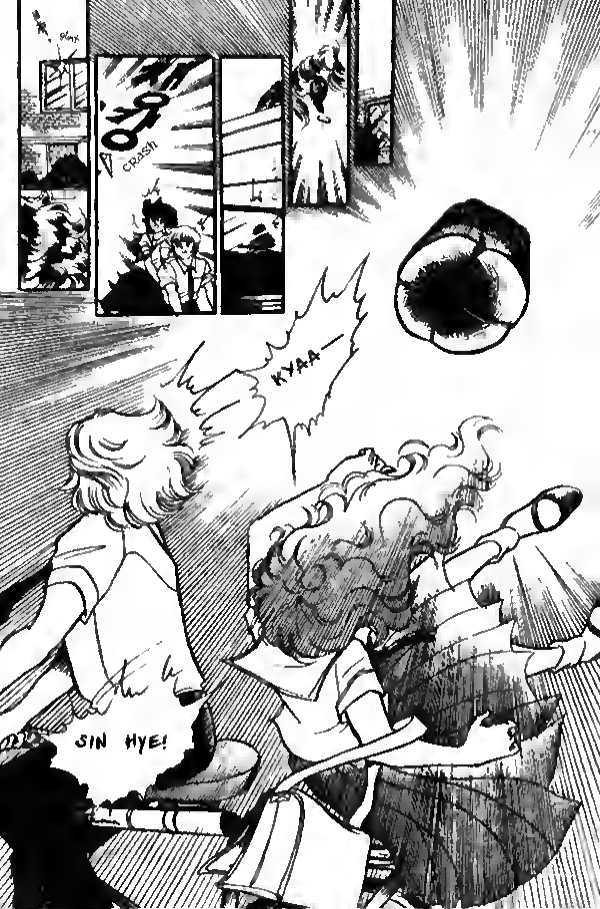
WHAT'S THE MATTER WITH ME? INSTEAD OF WATCHING THIS FASCINATING FILM.
ALL I CAN THINK ABOUT IS AN ESPER I DON'T EVEN KNOW
COULD IT BE BECAUSE IT'S MORE REAL

TODAY IT REALLY SEEMS LIKE A UNIVERSE.
WHAT?!
I'M TALKING ABOUT THE NIGHT SKY.
I MEAN, THE FACT THAT IT'S A UNIVERSE...
I REALLY FEEL THAT RIGHT NOW.
IT DOESN'T FEEL LIKE THAT ALL TIME
IF I GAZE AT THE SKY WHILE LISTENING TO YOUR STORIES ABOUT THE CONSTELLATIONS IT FEELS LIKE A MYTHIC WORLD
SOMETIMES, IT'S JUST A NIGHT SKY...
BUT... TODAY IT REALLY FEELS LIKE A UNIVERSE!

HAHA IT MUST BE BECAUSE YOU SAW THAT FILM AT YOUR FRIEND'S HOUSE
.....
UM...DAD...
I HAVE A FAVOR TO ASK

2-12
REALLY? YOU'LL DO IT?
I GOT PERMISSION
YEAH... I'M NOT CONFIDENT BUT...
I KNOW I HAVE TO BE CAREFUL
THERE WILL BE A LOT OF RESTRICTIONS. YOU WON'T BE ABLE TO BRING YOUR FRIENDS TO YOUR HOUSE
JUST LET ME KNOW ALL THE RULES!
OKAY
NOTHING. I'LL TALK TO YOU AFTER CLASS THEN
WHAT'S THAT SMILE ABOUT?

NOW I HAVE A GREAT EXCUSE TO SPEND TIME WITH HER
dirty minded person
YOU GUYS ARE LEAVING TOGETHER AGAIN?
WOO-HOO~ THERE MIGHT BE RUMORS
WHAT KIND OF RUMORS? ABOUT A COW?
I HEARD SHE'S VERY GOOD AT KOREAN, SO DON'T WORRY ABOUT COMMUNICATION!
MY UNCLE WENT TO PICK THEM UP THIS MORNING. THEY SHOULD BE HERE BY NOW. HER NAME IS SARAH HWANG
OH, THERE'S THE CAR! THEY MUST BE HERE!


Slap
CRASH
KYAA—
SIN HYE!

SIN HYE!
THOOM
터
O
screech
끼이익
데구르르
ROLL
ROLL

AH... SHE SEEMS TO BE FINE. DON'T WORRY.

WHEW!
I DON'T KNOW WHO YOU ARE BUT THANK YOU
I'M SORRY, COULD YOU PLEASE TAKE HER INSIDE?
SURE YOU DON'T LOOK WELL.
I'M OKAY. UM...
GOOD.
BUT...
I DIDN'T THINK THERE WAS ANYBODY IN THE BACK
SO? WHO TOLD YOU TO MAKE ME MAD?
I HATE THE CURIOUS LOOK IN THAT GIRL'S EYES!

THAT'S NONSENSE SARAH
YOU CAN'T GET UPSET EVERY TIME LIKE THAT
SEE, "TROUBLE" ahead
GET OUT! I WANT TO BE ALONE
DO YOU WANT ME TO CALL MR GAETANI?
NO! I DON'T WANT TO SEE HIM NOW
HOW IS SHE, MR SUH?
THIS IS DIFFICULT I'M VERY WORRIED ABOUT THE FUTURE
ME TOO WHATEVER THAT ESPER IS SHE'S SCARY TO LIVE WITH

YOU'RE ALSO PREJUDICED...
WHAT HAPPENED TO SIN HYE? IS SHE ALL RIGHT?
SHE ALMOST GOT HIT BY THE CHAIR SARAH THREW
DID SHE GET INJURED AT ALL?
NO SHE JUST PASSED OUT SHE CAME HERE TO ACCEPT THE PROPOSAL
BUT NOW I OBJECT!
HOW CAN WE FOIST THAT KIND OF PERSON ON SOMEONE ELSE?
AND ESPECIALLY ON SIN HYE...
BUT DONG HOON...
UMM...
SHE'S WAKING UP!

LET'S TALK FOR A MINUTE!
UNCLE!
PLEASE LOOK AFTER SIN HYE MR. GASTAN!
YES
HMM.
AH MY HEAD I THINK I FELL
WHAT HAPPENED?

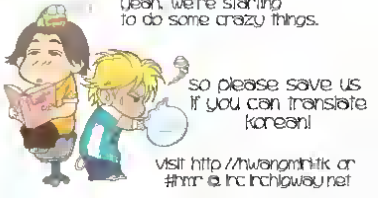
ARE YOU OKAY?
I'M REDION GASTANI YOU?
SIN HYE
YOO

OKAY, DONG HOON?
THIS ISN'T MUCH TO ASK
PLEASE TRY TO UNDERSTAND SARAH.
WE'LL TAKE HER BACK IF SIN HYE DOESN'T LIKE IT I PROMISE!
...OKAY...
NICE TO MEET YOU. I'M SIN HYE YOO.
WOULD YOU LIKE TO COME TO MY HOME WITH ME?

DO YOU KNOW HOW TO DANCE?
NO... I REALLY HAVEN'T DONE IT BEFORE
DO YOU WATCH THE SURPRISE! SHOW OR ANYTHING LIKE THAT?
YES I DO SCIENCE DOCUMENTARIES TOO
WHO'S IN YOUR FAMILY?
ONLY MY FATHER AND AUNT.
I HEARD YOU FAINTED AFTER I THREW THE CHAIR THROUGH THE WINDOW.
HOW DO YOU FEEL ABOUT THAT?
...WAS THAT YOU?
OF COURSE I WAS SURPRISED!
AREN'T YOU SCARED?
I DON'T KNOW WHAT I'LL DO WHEN I GET MAD

I LOSE MY TEMPER SOMETIMES TOO!
I'LL GO. PACK MY STUFF, REDION.
CERTAINLY.
WHAT ABOUT YOU?
I'LL STAY AT A HOTEL
A COMPANION?
BUT HE'S SPEAKING TO HER RESPECTFULLY..

HEY YOU SAID YOU'RE SIN HYE YOO? DON'T YOU HAVE AN EXTRA ROOM AT YOUR PLACE?
I'M FINE, SARAH
WE DO HAVE ONE MORE ROOM, BUT IT'S A LITTLE SMALL AND THERE'S NO BED
SHE'S VERY BOLD
WE CAN BUY ONE OKAY REDION? TAKE CARE OF IT
I HATE IT WHEN YOU'RE AWAY
SIGH
LET'S GET ALONG WELL SIN HYE


yeah, we're starting to do some crazy things.
so please save us if you can translate korean!
visit http://hwangmhtk or #hmr @ irc.irchighway.net

Kang Kyung Ok
Volume 01 Chapter 03
Byul Bit So Ge
into the Starlight
Translator
Editor
QC/Proofreader
Cover & Edit
HwangMiRi - HMR

WHAT SHOULD I SAY?
...
...YES.
THAT STRANGE FEELING
YEAH... THAT PERSON —
HE—

WOW, AUNTIE, YOU PREPARED A LOT.
I JUST FIXED A LITTLE EXTRA FOR THE GUESTS
DAD- IT'S IMPOLITE TO READ THE NEWSPAPER IN FRONT OF OUR GUESTS.
AND YOU HAVE TO START FIRST
AHEM...

OH... OH, MY. I'M... SORRY. THERE WAS SUCH AN INTERESTING ARTICLE...
FORGIVE ME. LET'S START DINNER.
SSK
EVEN IF IT'S VERY INTERESTING, YOU SHOULDN'T FORGET ABOUT THE GUESTS
I'M SORRY
WHERE ARE YOU TWO FROM?
WE'RE FROM MINNESOTA, IN THE U.S.
FATHER AND AUNT ARE BEING NATURAL EVEN THOUGH I DIDN'T ASK THEM.
MINNESOTA! THE ARTICLE I WAS JUST READING WAS ABOUT MINNESOTA!
THERE WAS A UFO SIGHTING AROUND THERE YESTERDAY
IS THAT SO?

THIS IS SO UNFAIR. I PULLED AN ALL NIGHTER ONCE JUST TO SEE A UFO.
THE PERSON WHO MOST WANTS TO SEE IT MIGHT GET TO
THERE'S NOTHING GOOD ABOUT SEEING THOSE THINGS!
I'D RATHER NOT SEE ONE
THANK YOU FOR THE MEAL.
I HOPE YOU LIKED THE KOREAN FOOD!
YES IT WAS GOOD
THE HOUSE IS SMALL. BUT
IT'S NICE. DO YOU LIKE IT HERE?
IT'S ALL RIGHT.

FROM NOW ON EVEN THOUGH IT'S BEEN DECIDED TO CHANGE LOCATION FROM TIME TO TIME
YOU SHOULDN'T EXPOSE YOURSELF MORE THAN NECESSARY
SO PLEASE REFRAIN FROM —
—ji
STOP FRETTING AT ME!

Nim a respectful form of address

I REALLY DON'T WANT TO ACT LIKE THIS...
BUT WHENEVER YOU TALK LIKE THAT MY TEMPER...
I'M OKAY, SAMA-NIM.
KNOCK KNOCK!
MAY I COME IN?
AH SIN HYE!
I BROUGHT SOME BLANKETS.
I LEFT YOURS IN YOUR ROOM...
THANK YOU!
TRY TO IGNORE THEIR BUSINESS
THEN HAVE A GOOD NIGHT
BAM!
WHAT'S WITH THEM?
NOW I KIND OF REGRET...

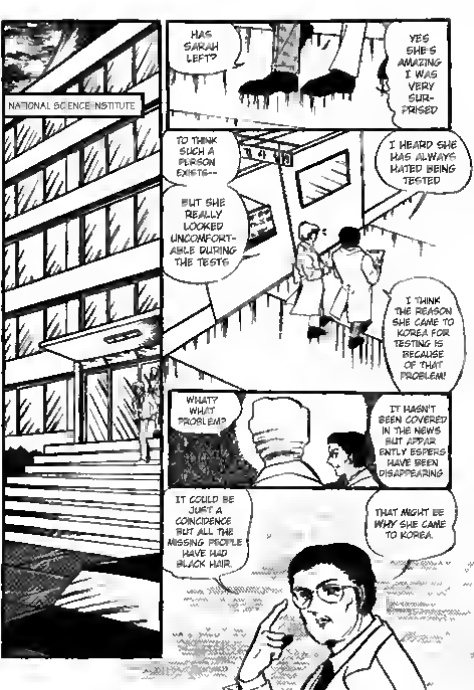
KYA- IT'S SO NICE OUTSIDE LET'S GO SOMEWHERE REDION.
WE HAVE TO VISIT THE CENTER WITH MR. SUM
AW... BUT WE'LL BE DONE BY 4 O'CLOCK WE CAN GO SHOPPING THEN
HMPH! LUCKY THEM. HERE I AM STUDYING FOR MY EXAMS...
A head and s just for show!
THAT SARAH--
SO EXTREME
SHE TALKS SO OBNOX-IOUSLY BUT THAT GUY JUST TAKES IT I WOULDN'T PUT UP WITH HER IF I WERE HIM.

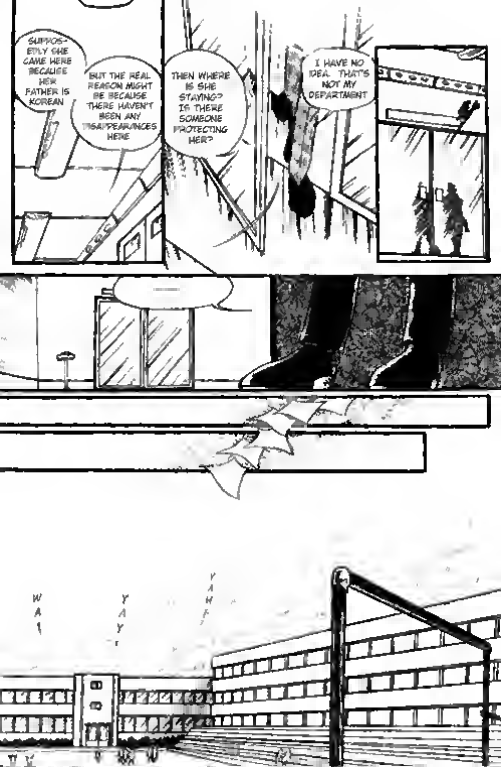
?
Grrr
WHAT?!
©1994
OKAY, REGINA, STOP READING AND GET READY TO GO!
THIS IS... ESP? IT'S... REAL!
BUT WHAT THE HECK?
SHE DOESN'T EVEN WANT ME TO LOOK OUTSIDE?

CHAK
drrr
It's so hot in here!
WHY ARE YOU CLOSING THE WINDOW?
I REALLY HATE IT WHEN ANYBODY WATCHES ME!
FROM NOW ON, DON'T LOOK AT US WHEN WE'RE BY OURSELVES
non-sense!
Hmph!
I'm worried about the future
75th birth
OH, REDRON.
WEREN'T YOU GOING WITH HER?
I'M GOING TO PICK HER UP LATER.
Why didn't you turn on the air-conditioner?

I DON'T LIKE AIR-CONDITIONING. IT MAKES MY HEAD HURT.
I'M WEAKER THAN I LOOK.
I WASN'T VERY STRONG WHEN I WAS YOUNG...
SO I PLAYED A LOT OF SPORTS AND GOT HEALTHIER.
...YES...SIN HYE...
VERY GOOD!
SIN HYE...
MY LITTLE GIRL...

SIN HYE?
CH... I WAS THINKING ABOUT SOMETHING FOR A MINUTE
I'M GOING INSIDE TO STUDY
YOU WERE SURPRISED EARLIER, WEREN'T YOU?
I'M SORRY BUT PLEASE TRY TO UNDERSTAND SARAH
...I WILL
THIS PERSON


NATIONAL SCIENCE INSTITUTE
HAS SARAH LEFT?
YES SHE'S AMAZING I WAS VERY SURPRISED
I HEARD SHE HAS ALWAYS HATED BEING TESTED
TO THINK SUCH A PERSON EXISTS--
BUT SHE REALLY LOOKED UNCOMFORTABLE DURING THE TESTS
I THINK THE REASON SHE CAME TO KOREA FOR TESTING IS BECAUSE OF THAT PROBLEM!
WHAT? WHAT PROBLEM?
IT HASN'T BEEN COVERED IN THE NEWS BUT APPARENTLY ESPERS HAVE BEEN DISAPPEARING
IT COULD BE JUST A COINCIDENCE BUT ALL THE MISSING PEOPLE HAVE HAD BLACK HAIR.
THAT MIGHT BE WHY SHE CAME TO KOREA.


SUPPOSEDLY SHE CAME HERE BECAUSE HER FATHER IS KOREAN
BUT THE REAL REASON MIGHT BE BECAUSE THERE HAVEN'T BEEN ANY "ISSA/PEARANCES HERE
THEN WHERE IS SHE STAYING? IS THERE SOMEONE PROTECTING HER?
I HAVE NO IDEA. THAT'S NOT MY DEPARTMENT
WA!
YAY.
YAHF

THE PARENTS ARE HERE FOR THE PTA MEETING.
THAT'S MY MOM.
THEY'RE GOING TO TALK ABOUT MY GRADES AGAIN!
OH, COME ON!
PTA
YOU SEE, I'M A BIT WORRIED. SHE'S ALREADY A JUNIOR IN HIGH SCHOOL-
HER DEVELOPMENT SEEMS SLOW.
HAVE YOU HAD HER CHECKED AT A HOSPITAL YET?
YES. THEY SAID THERE WERE NO PROBLEMS.
I MEAN, I HEARD ABOUT SOMEONE WHO DIDN'T START HER PERIOD UNTIL AFTER 20...
DON'T WORRY TOO MUCH.
SHE MIGHT JUST BE A LATE BLOOMER LIKE YOU SAY.
MORE IMPORTANTLY, SHE'S GROWING UP HEALTHY. HER GRADES COULD BE A LITTLE BETTER....
BUT SHE'S DOING WELL IN HER FAVORITE SUBJECTS. DON'T BE TOO CONCERNED.
AND IF SHE EVER BRINGS UP THAT SUBJECT I'LL TALK TO HER.
THANK YOU.
YES YES
I KNOW SHE DOESN'T WANT US TO WORRY SHE MIGHT NOT FEEL COMFORTABLE TALKING TO ME OR HER FATHER.

SIN HYE IT'S TIME FOR HOME ECONOMICS LET'S GO
HMM..?
AH HMM..
YAAAAAWN!
DID YOU LOSE TOO MUCH SLEEP STUDYING?
HA!
I HAVEN'T BEEN SLEEPING WELL BECAUSE OF NIGHTMARES
Nightmare
Sin Hye~ Please leave some food for us!
NO FOOD FOR YOU ANIMALS! THERE'S ONLY ENOUGH FOR HUMAN BEINGS!
animals in a zoo
study

I'm home!
HEY!
HI SARAH. I'M BACK

I BOUGHT INGREDIENTS FOR WIDECAKE.
SIN HYE'S HOME
Have you ever had it before?
NO
Me neither
GOOD YOU GET TO TRY IT FOR THE FIRST TIME AT OUR HOUSE
I'M GOING TO PREPARE IT MY AUNT ISN'T THE ONLY ONE WHO CAN COOK
Can we trust her?
AH? AUNTIE ISN'T HOME YET?
SHE WENT TO THE GROCERY STORE
TUNANA TUNANA TANG TANG
CHOPPING NOISE

CAN I HELP?
OH! SURE COME IN.
I'VE NEVER REALLY COOKED BEFORE BECAUSE I GREW UP IN AN ORPHANAGE
CAN YOU SEPARATE THESE FIRST?
AN ORPHANAGE
HERE'S AN APRON
THEN DO YOU KNOW WHEN YOUR B-DAY IS?
I'M NOT SURE IT'S EXACTLY RIGHT BUT - AUGUST 4TH!

OH, THAT'S REALLY CLOSE TO MINE! MINE'S AUGUST 7TH!

I WISH YOU COULD STAY UNTIL THEN
WE COULD HAVE TWO PARTIES
TOMORROW I BRING HOME

PARTIES
TINK
WOOLL

SARAH?

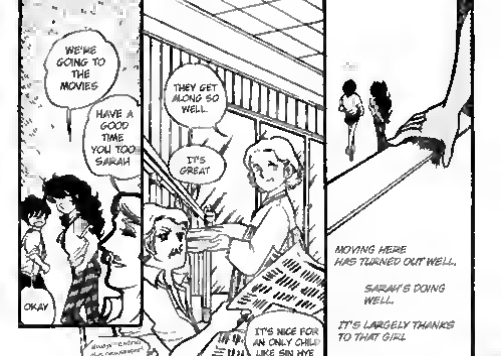
THAT'S ENOUGH.
PARTIES, HUH? WHAT PARTIES!

PLEASE PUT THEM BACK WHERE THEY BELONG
Hmph.
crash
crash
crash
AH!
YOU asked FOR IT
OWW IT STINGS!
OH, YOU'RE BLEEDING
DON'T LOOK!
IT'S RED
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WE SHOULD TREAT IT
WHAT?

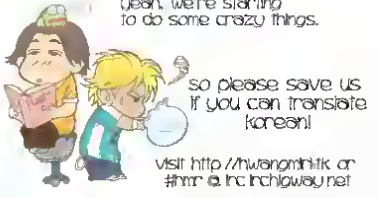
OKAY
NOT YET
I'LL GET THE ANTISEPTIC!
ARE YOU OKAY?
YOU WISH IT WOULD HURRY AND CHANGE...
SO YOU CAN GO BACK.
GAH--
slap

IS REDION'S CHEEK THERE JUST TO GET SLAPPED?
WHAT'S WITH THOSE TWO?
WHENEVER YOU LOOK AT THE SKY
YOUR HEART IS WITH SOMEONE ELSE FAR AWAY.
I KNOW.
THAT'S WHY YOU CAN'T WAIT UNTIL YOU CAN GO BACK!
EVEN THOUGH YOU KNOW THE ONLY PERSON I CAN DEPEND ON...
EVEN THOUGH YOU KNOW HOW I FEEL...
THAT'S A MISUNDER STANDING
THAT'S ENOUGH!
THE SKY FAR AWAY
A LOVER? IS SHE DEAR?
A STRANGE CONVERSATION
HMM...
WHO...

WHO...
ARE
YOU
PEOPLE ?


WE'RE GOING TO THE MOVIES
HAVE A GOOD TIME YOU TOO, SARAH
OKAY
THEY GET ALONG SO WELL.
IT'S GREAT
MOVING HERE HAS TURNED OUT WELL.
SARAH'S DOING WELL.
IT'S LARGELY THANKS TO THAT GIRL
IT'S NICE FOR AN ONLY CHILD LIKE SIN HYE

NOW ONLY TWO WEEKS TO GO


yeah, we're starting to do some crazy things.
so please save us if you can translate korean!
visit http://hwangmhtk or #hmr @ irc.irchighway.net

Kang Kyung Ok
Volume 01 Chapter 01
Byul Bit So Ge
Into the Starlight
Translator
Editor
QC/Proofreader
Cover
HwangMiRi - HMR

MR. GASTANI
MR. GASTANI PHONE CALL!
WHAT?
THERE'S A CALL FOR YOU!
AH, YES!
NO! NOT TOMORROW OKAY
ahhh

IT'S SUNDAY AREN'T YOU GOING ANYWHERE MR. GASTAN?
NO WHERE
HYUNG BOO?
STEP
STEP
STEP
LOOK AT THIS
WHAT IS IT?
I FOUND IT IN SIN HYE'S ROOM.
WHAT'S GOING ON?
IS SHE NOT SLEEPING WELL?
THESE AREN'T VERY STRONG BUT WHY DOES SHE NEED THEM AT ALL?
IF IT WERE BECAUSE OF EXAMS, SHE'D BE TAKING CAFFEINE PILLS BUT SHE DOESN'T LIKE PILLS.
THIS HAS NEVER HAPPENED BEFORE
SHE BOUGHT THESE RECENTLY
IS SOMETHING WRONG WITH HER?
THINKING ABOUT IT EVEN THOUGH SHE LOOKS CHEERFUL ON THE OUTSIDE SHE SEEMS A BIT UNEASY LATELY
SIN HYE?

WAS IT FUN?
YEAH
I WISH THINGS COULD ALWAYS STAY LIKE THIS
WITH RIDLON NEAR ME
HEY THERE! HAVING A GIRLS NIGHT OUT?
YOU WANT TO COME WITH US?
WHAT THE HELL...
JUST IGNORE IT SARAH.
DON'T BE TOO QUICK TO USE YOUR POWER!
WOW, ISN'T THAT ONE GIRL MIXED?
HEY...
Butterfly
NO, SARAH!
PAK
rustle

SIN HYE?
Pak
AAH! SHE GRABBED A BRICK!
Here! A present for good catch!
Let's go, Sarah!
ACK!

YOU THREW IT JUST LIKE I WAS GOING TO DO!
IT'S DIFFERENT WHEN I DO IT
THERE WERE OTHER PEOPLE AROUND. YOU WANT RUMORS TO START? YOU SAID YOU DIDN'T WANT TO BE STARED AT!
THAT'S TRUE...
IF RUMORS START UP... YOU GUYS... WILL LEAVE
R GH"?
SIN MYE?

YOU'LL LEAVE...

I KNOW YOU AND [illegible] WOULD—

THAT WOULD BE THE END...

BECAUSE YOU HAVE NO CONNECTION TO ME...

DO YOU LIKE REDION?
I DON'T KNOW NO... NO... MAYBE...
I'M SORRY! I KNEW YOU LIKED HIM...
YOU DON'T HAVE TO BE SORRY
IT WOULD BE BEST TO ERASE HIM FROM YOUR HEART...
BUT I CAN GIVE YOU SOME ADVICE
BEFORE THE FEELING GETS STRONGER, FOR YOUR OWN GOOD

WE'D BETTER GO.
SHE'S RIGHT. IT MAY BE BETTER THAT WAY.
YES...
FOR YOUR OWN GOOD.
THANKS, SARAH.
I'LL ALSO LIKE YOU.

Lies!
Why?
Oh, well I don't like when you throw stuff around with your ESP

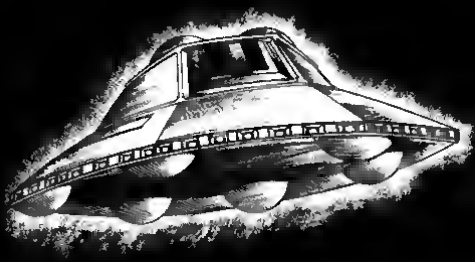
AND I DIDN'T LIKE YOUR AGGRESSIVE ATTITUDE AT FIRST
BUT NOW I REALLY DO LIKE YOU!

WE'RE BACK
YOU TWO ARE LATE
I'M SORRY I'VE BEEN HAVING NIGHT MARES LATELY
I WON'T LIKE THEM ANYMORE
How simple

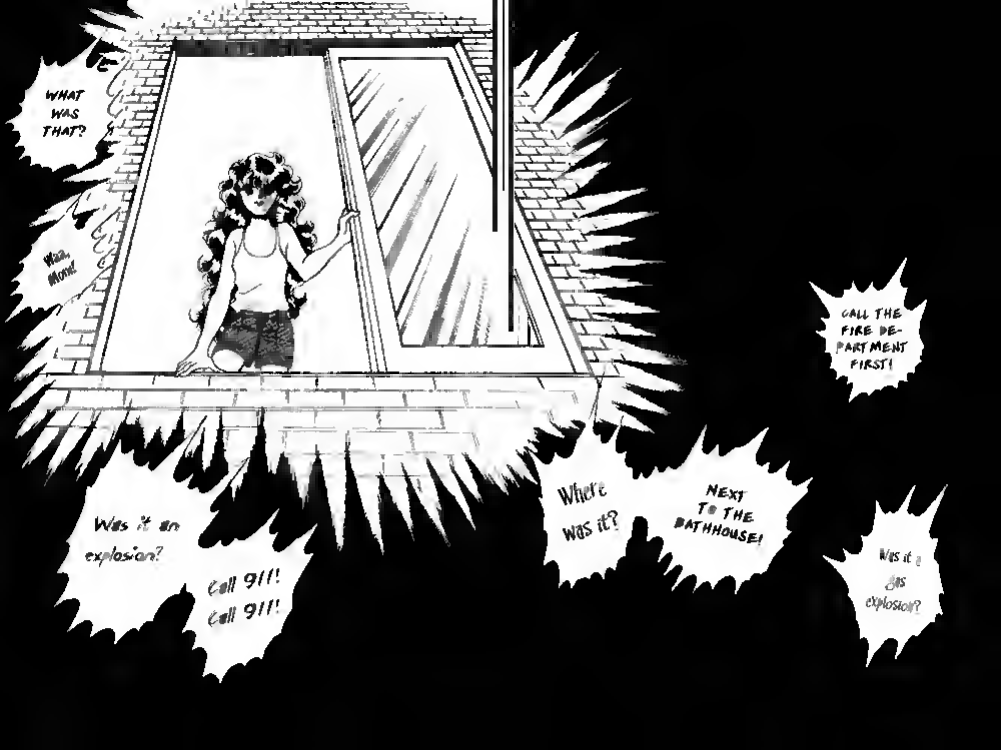
AGAIN
EVER SINCE LAST MONTH THE SAME DREAM.
WHAT'S HAPPENING? I ONLY USED TO HAVE IT EVERY FEW MONTHS.
THE DREAM WAS CLEARER NOW THAT I'M NOT TAKING SLEEPING PILLS!

WHEN I GET UPSET, I HAVE TO SEE THE STARS IN ORDER TO CALM DOWN. THIS IS AN ILLNESS, TOO.

AH..?



K
A
ガシッ

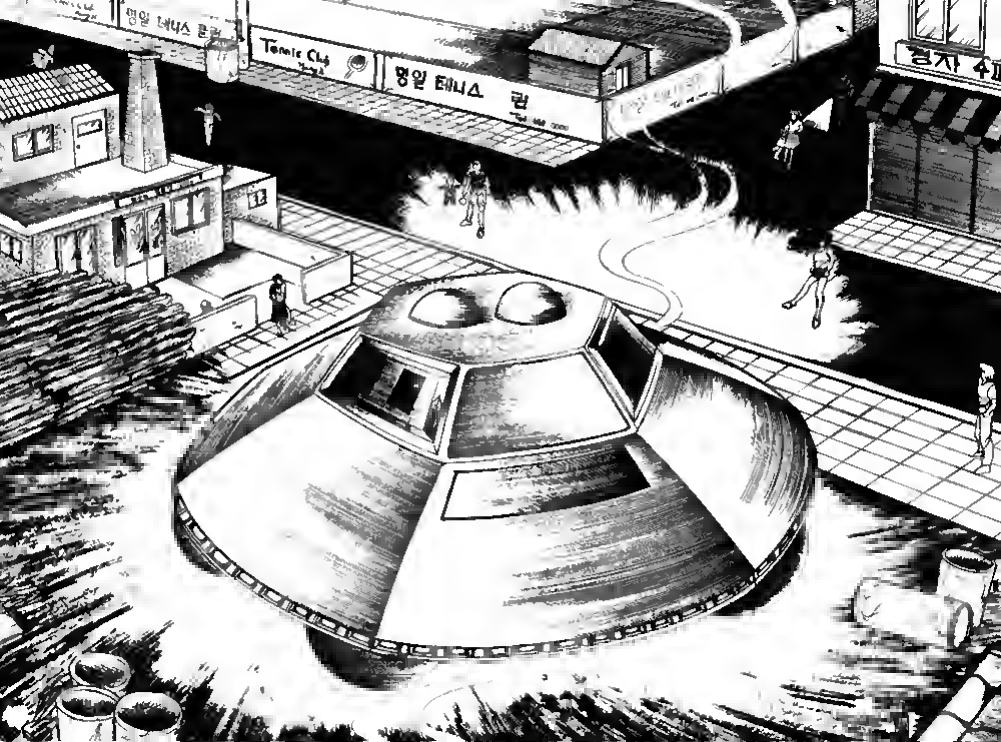

WHAT WAS THAT?
Mom, Mom!
CALL THE FIRE DEPARTMENT FIRST!
Was it an explosion?
Call 911! Call 911!
Where was it?
NEXT TO THE BATHHOUSE!
Was it a gas explosion?

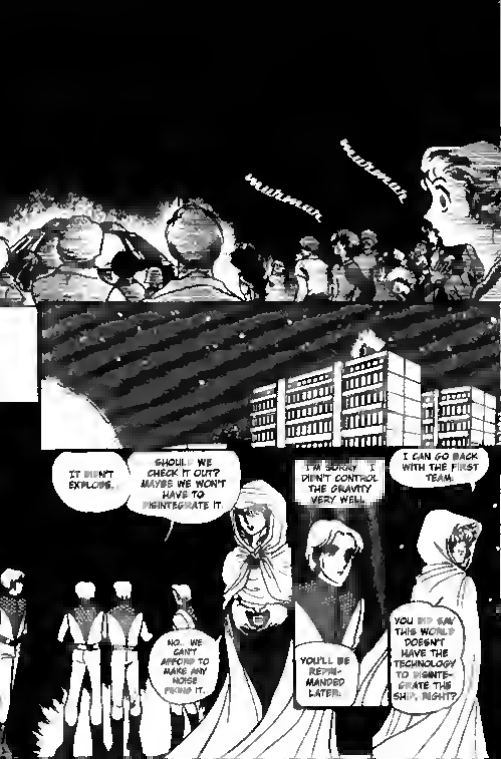
I CAN'T BELIEVE THIS...
OH MY! IS IT A FIRE? I DON'T SEE ANY FLAMES
I DON'T KNOW!
I DON'T BELIEVE IT...
IS THIS JUST A COINCIDENCE OR HAVE WE BEEN DISCOVERED?
THIS IS TOO SOON
WE ONLY HAVE TWO WEEKS LEFT...

OPEN THE DOOR, REDION!
REDION!
REDION!
IT'S THEM, RIGHT?
CALM DOWN, SARAH. NIM THEIR SHIP CRUSHED! THEY CAN'T DO ANYTHING RIGHT NOW
AND WHEN THEY DISINTEGRATE THE SHIP THEY WON'T BE ABLE TO DO ANYTHING FOR AT LEAST A WEEK.
REALLY?
YES. THEY AREN'T HERE ONLY BECAUSE OF US. THERE ARE OTHER PEOPLE—
BUT BECAUSE THEY'RE FIRMLY CONVINCED YOU'RE THE ONE THEY WON'T HARM YOU UNDER ANY CIRCUMSTANCES.

SIN WYE!
I DON'T BELIEVE THIS!
RIGHT IN FRONT OF ME JUST LIKE THAT!
I'VE ALWAYS THOUGHT ABOUT SPACESHIPS AND UFOS EVEN THOUGH I THOUGHT THEY WERE REAL.
NOW THAT I'VE SEEN ONE I CAN'T BELIEVE IT!
IT SEEMS IMPOSSIBLE!

MAYBE LIKE ALL THE UFOS I'VE IMAGINED
IT WON'T REALLY BE THERE WHEN I WALK UP TO IT
YEAH... IT'S PROBABLY GONE ALREADY
THERE MIGHT BE SOME TRACES LEFT.
THAT'S RIGHT
MAYBE THEY LEFT SOMETHING BEHIND
OH, MY GOD...


Tennis Club
정일 테니스 클럽

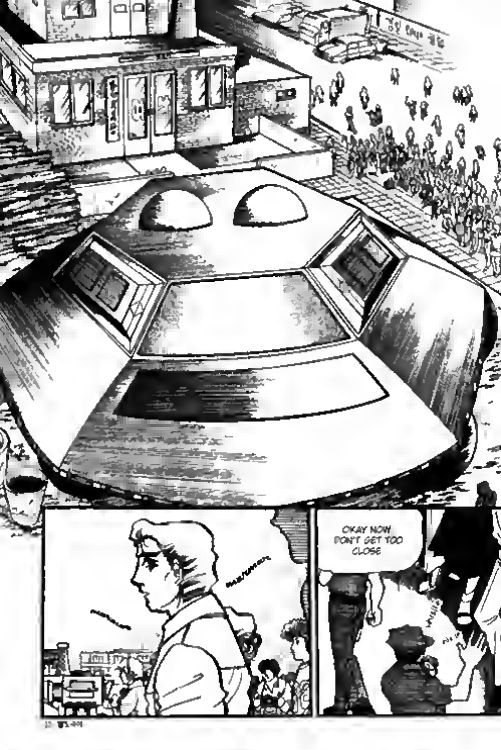

WHUMMM
WHUMMM
IT DIDN'T EXPLODE.
SHOULD WE CHECK IT OUT? MAYBE WE WON'T HAVE TO DISINTEGRATE IT.
NO. WE CAN'T AFFORD TO MAKE ANY NOISE FROM IT.
I'M SORRY I DIDN'T CONTROL THE GRAVITY VERY WELL.
YOU'LL BE REPRIMANDED LATER.
I CAN GO BACK WITH THE FIRST TEAM.
YOU DID SAY THIS WORLD DOESN'T HAVE THE TECHNOLOGY TO DISINTEGRATE THE SHIP, RIGHT?

THAT'S WHAT WE THINK, BUT WE CAN'T SAY FOR SURE EVEN SO WE CAN'T LEAVE IT LIKE THAT
OH, BUT WE CAN
WHAT?!
WHAT DO YOU THINK REDION WILL DO IF HE SEES THE SHIP LIKE THAT?
YOU'RE RIGHT
WE'LL LEAVE THE CLEAN UP TO REDION I WANT THE CREW TO WATCH THE SHIP
WHEN HE COMES HERE WITH SEERAJEAN, I WANT THEM BOTH BROUGHT TO ME!
YOU GOT THAT? I WANT THEM APPREHENDED NOT KILLED!
BUT BIRES NIM SAID--
I AM THE FUTURE KING, NOT MY FATHER!
I AM IN COMMAND HERE!
...YES
DON'T MAKE ANY MISTAKES
THAT SHIP WILL BE THE BAIT

FOR THE FIRST PRINCESS OF CAPION, SEERAJEAN

BAM
BAM
THERE IS NO POINT IN RUNNING, YOU TWO
IT'S MONDAY THERE IS NO PAPER TODAY
B-BUT THIS IS A BIG STORY THERE MIGHT BE A SPECIAL EDITION
YEAH! A UFO LANDED HERE THAT'S REALLY SPECIAL!
thug
thug

YOU SAW IT WITH YOUR OWN EYES. WHAT DO YOU HAVE TO BE CURIOUS ABOUT?
HYUNG WOO YOU'RE SUPPOSED TO GO INTO WORK EARLY TODAY
S N HYE YOU HAVE CLASS-ROOM DUTY THIS WEEK
YOU TWO DON'T HAVE TIME TO READ A SPECIAL EDITION ANYWAY
LET'S GO IN, DAD!
SHOULD WE SUBSCRIBE TO ANOTHER PAPER? ONE THAT COMES ON MONDAYS TOO?
FUNNY FATHER AND DAUGHTER
YEAH! LET'S GET ONE THAT HAS LOTS OF COMICS!
OH, THAT'S A GOOD IDEA.


OKAY NOW DON'T GET TOO CLOSE

WHEW

I THOUGHT I'D TAKE A PEEK AT IT ON MY WAY TO SCHOOL...

BUT IT'S SO CROWDED OH WELL

THIS IS SO UNREAL.

SOMETHING LIKE THAT FALLS FROM THE SKY AND I STILL HAVE TO GO TO SCHOOL

IT HAS NOTHING TO DO WITH ME BUT STILL.

IF THERE'S NO RADIOACTIVITY THEY'RE GOING TO TAKE IT AWAY WITH A HELICOPTER.
THEY DIDN'T FIND ANY ALIENS!!
AH, THAT'S DISAPPOINTING.
I'M GOING TO TAKE A PICTURE.
WHY DID THEY COME TO EARTH? ARE THEY HERE TO INVADE US?
I SAW IT IN PERSON. IT WAS GIGANTIC. THERE WERE BROADCAST CREWS AT THE SITE
MAYBE THEY'RE HERE TO OBSERVE US. JUST THINK, THERE MIGHT BE A WAR BETWEEN THE STAR SYSTEMS
THAT WOULD BE BAD WE'RE STILL SO WEAK. WE CAN'T EVEN TRAVEL INTO SPACE RELIABLY

ISN'T BECAUSE THEY CAME FROM ANOTHER WORLD DOES THAT MEAN AN INVASION?
WE ALWAYS THINK THAT WAY
IF THEY'RE DIFFERENT FROM US, DO WE HAVE NO CHOICE BUT TO THINK THAT WAY?
PEOPLE THINK THEY'RE GOING TO SPREAD A DISEASE OR SOMETHING
WE DON'T KNOW YET WHAT THEY ARE.
FRIENDS, OR ENEMIES?
OF COURSE IF THEY ARE OUR ENEMY, IT'S A DIFFERENT STORY.
IN A WORLD OF SURVIVAL, THE WORD "WE" IS A NECESSARY ONE.

IT DIDN'T DISINTEGRATE!
DAK
LOOK AT IT! IT'S LIKE IT'S SITTING THERE LAUGHING AT US
THEY CAN'T USE THEIR POWER FOR A WEEK?
THEY MUST BE STILL TARGETING ME!
TELEPORT NOW! PLEASE, REMON, BEFORE THEY FIND OUT WHERE WE ARE
NOW MORE THAN EVER WE CAN'T DO THAT IF WE USE POWER, WE'LL BE DETECTED
PLEASE CALM DOWN. SIN HYE OR HER AUNT WILL BE COMING HOME SOON
IT WON'T MATTER IF WE GET DETECTED. THEY WON'T KNOW THIS WORLD--
WE CAN DODGE THEM EASILY.
IF THE SHIP ISN'T DAMAGED, IT MEANS THEY ALREADY KNOW OUR APPROXIMATE LOCATION

SO...
YOU AREN'T GOING TO DO IT?
SARAH NIM.
I'M HOME
KUNG
UPSTAIRS SARAH'S ROOM?
WHAT'S GOING ON?
KUNG
KUNG
KUNG
WHAT'S GOING ON, SARAH?!
BAM

SEK!
E- EXCUSE ME...
SHU!
...
...
IT WAS THAT ...I GUESS...
...
PLEASE REFRAIN FROM USING THE POWER. EVEN IF YOUR POWER IS WEAK, IT CAN BE DETECTED.

BUT I'M REALLY NERVOUS
I'M GOING OUT
WHERE?
DON'T FOLLOW ME! I WON'T USE THE POWER, SO DON'T WORRY
IT IS STRANGE

THE QUEEN ORDERED US NOT TO LEAVE ANY TRACES ON EARTH...
SO WHY WON'T THEY DISINTEGRATE THE SPACE-SHIP?
THE SHIP LOOKS LIKE CANON'S...
WHAT IF THEY LEFT IT INTACT INTENTIONALLY?
THAT WOULD MEAN THEY KNOW MY POSITION AND ARE TARGETING

Seerxyeun

That was Dr Clive Peterson from NASA who just arrived in Korea. Next is astronomist ...
In two days they will be transferring it to the National Science Institute
The spacesh p shows certain similarities to our manned spacecraft
All the materials inside the ship are available here on Earth The design of the ship is consistent
The eyes of the world are focused on Korea.
Does this ship herald the beginning of an interplanetary war?
O s t the first step towards an a l ance w th friendly aliens!
And that was our latest report on the spaceship

Coming up next
a special program
Unveiling the Secrets of the Universe
THEY'VE BEEN SHOWING NOTHING BUT SPECIAL PROGRAMS ALL DAY
AREN'T YOU INVOLVED!?
WELL, I'M JUST A PROFESSOR THERE ARE OTHER PEOPLE FOR THAT KIND OF THING
ARE YOU SERIOUS!?
NO! I have to shatter this child's wish to see his dad in the wind, so...
HAVE SOME WATERMELON, MR. SASTAN!
THANK YOU

WHERE'S SARAH, BY THE WAY?
SHE WENT OUT FOR A WALK
I SEE
... I DON'T KNOW WHAT IT IS BUT I CAN'T SEEM TO ASK REDION QUESTIONS VERY EASILY
THAT BELT. NOW THAT I THINK ABOUT IT, HE ALWAYS WEARS IT EVEN AT HOME

IT LOOKS LIKE THE SAME ONE ALL THE TIME. IS HE WEARING IT TO BE POLITE? IT LOOKS HEAVY
!!
?
Who is the stranger?
REALLY... WHO WOULD BE BOLD ENOUGH TO USE THE SPACESHIP TO LURE ME OUT?
RECKLESS...
WHAT ARE THEY GOING TO DO IF I DON'T TAKE THE BAIT?
A PERSON BOLD AND RECKLESS...
COULD IT BE ?

TICK
TICK
SARAH'S AWFULLY LATE.
YEAH
S N HYE IS THERE A CLUB FOREIGNERS LIKE GOING TO?
NOT AROUND HERE. THIS IS A RESIDENTIAL NEIGHBORHOOD!!
WHAT ABOUT A PLACE FARTHER AWAY?
HMM. I HEARD A LOT OF FOREIGNERS GO TO ITAEWON.

REALLY?
PLEASE TAKE ME THERE
WHAT ABOUT TRANSFERRING?
OH YEAH DAD HAS A CAR
EH? IT'S PRETTY FAR. WE'D HAVE TO TRANSFER TWICE--
BYAEWON?
YES. WHENEVER SARAH FEELS BLUE SHE LIKES GOING TO THOSE KINDS OF PLACES
I'D LIKE IT IF SIN HYE COULD COME TO HELP PERSUADE HER.
WELL, IT'S FINE WITH ME.
HOW ARE YOU GOING TO FIND HER IN THAT HUGE PLACE?
WHOOSH
DON'T WORRY ABOUT THAT.

WHAT ABOUT ME? AM I SUPPOSED TO JUST SIT HERE AND HOPE I SEE HER?
IT'S SUCH A BIG PLACE. HOW AM I GOING TO FIND HER?
THIS IS ITAEWON BUT IT'S FULL OF KOREANS!

SARAH!
SARAH!

SARAH!
CLOSE-RANGE TELEPATHY WON'T BE DETECTED!
IF YOU'RE HERE, COME TO THE ENTRANCE
...SARAH CAN'T USE TELEPATHY...
SHE WOULDN'T JUST IGNORE MY CALL, SO SHE MUST NOT BE ABLE TO HEAR ME
IF THIS CONTINUES,
IT WILL BE A BIG PROBLEM ONCE WE GET TO CARTOW!

Kang Kyung Ok
Volume 01 Chapter 03
Byul Bit So Ge
Into the Starlight
Translator
Editor
QC/Proofreader
Cover
Help
Photoshop
Extra
HwangMiRi - HMR
http://hwangmiri.de/
#hwangmiri.ichi.jouyuu

presenting a
HMR
production!
please do not distribute outside of IRC without permission
from #HMR@irc.rehashnet (http://hwangmouth)

Kang Kyung Ok
Volume 01 Chapter 05
Byul Bit So Ge
Into the Starlight
Translator
Editor
QC/Proofreader/Layout Cover
Typer
Photoshop
Scanner
HwangMiRi - HMR
http://hwangmiri.de/
#hwangmiri.ehlsforum.net

MT. SEORAK

HER NAME IS SARAH HWANG!
SHE'S THE STRONGEST OF THE ESPERS REDON'S TEAM HAS FOUND!
SHE'S FROM MINNESOTA, USA. HER AGE IS ABOUT THE SAME AS THE CAPTOR ADJUSTIN AGE OF SEPARATION HER ABILITY IS EXTRAORDINARY

HMM. SO THIS IS THE FIRST PRINCESS..
REGION IS THOUGHT TO BE GUARDING HER.
IT'S CERTAIN THEY CAME TO KOREA
I DON'T CARE EITHER WAY
WE MAY HAVE COME TO SUCH A FAR-OFF PLACE TO SEARCH FOR AN ANANDITO PRINCESS
BUT WE FOUND SOMETHING GREATER.
WHAT?
THIS PLANET CALLED EARTH.

ARMAN-NIM
IF NOT OF COURSE WE HAVE TO SETTLE THE INTERNAL AFFAIRS OF CAPION
AND THEN INVADE KARADION...
BUT ISN'T THIS PLANET AMAZING?
EXCEPT FOR THE GRAVITY
THE ENVIRONMENT IS MUCH LIKE CAPION'S IF ANYTHING IT'S MORE BEAUTIFUL AND HAS MORE RESOURCES
THE PLANTS AND ANIMALS ARE SIMILAR TOO IT EVEN HAS JUST ONE SATELLITE LIKE CAPION
COULD THERE BE A BETTER PLACE?
THE SITUATION IN THE KASHA NEBULA IS A BIG ENOUGH PROBLEM FOR US RIGHT NOW
IT WOULDN'T BE WISE TO CAUSE ANY TROUBLE HERE
GIZUN

THAT'S THE DIFFERENCE BETWEEN YOU AND ME.
I AM NOT SAYING WE SHOULD DO ANYTHING ABOUT THE EARTH NOW
BUT WE SHOULD BE LOOKING TO THE FUTURE
I DON'T KNOW IF WE WILL SUCCEED IN MY TIME OR NOT
BUT WON'T YOU THINK THIS PLACE WILL BE NECESSARY FOR US SOME DAY?
THE EARTHLINGS ARE BOUND TO FIND OUR PLANET AT SOME POINT
SUCCESS WILL FAVOR THE SIDE THAT STARTS THINGS FIRST

...
YOU WON'T HAVE TO MAKE THAT FACE!
RIGHT NOW, THIS SEER/JEAN SITUATION TAKES PRECEDENCE.
IT'S A STORY TO BE WRITTEN AT A LATER DATE.

LEAVE ME ALONE!
CAN'T DO THIS...CAN'T DO THAT -
YOU AREN'T CHARGING ME -
YOU'RE JUST INTERFERING WITH ME!
IT DOESN'T MATTER WHAT I SAY!
YOU WON'T EVER ACCEPT MY FEELINGS!

SARAH!
FWO
OOSH
flash

WHAT WAS THAT? THERE WAS A FLASH OF LIGHT BY THOSE BUILDINGS...
Get out since my here in our car
WHAT-- WHAT'S GOING ON, REDION?
HAVE WE BEEN FOUND?
DAMN. I HAD TO USE THE POWER.
D-- DO THEY DETECT US?
THAT WAS A RADIATION TRICK. I'M SO EASTARIS.

ARMAH-NIM, BSP HAS BEEN DETECTED
WHERE?
BTABWON IN SEOUL
FINE! I'LL GO THERE.
ARMAH-NIM, NOT DRESSED LIKE THAT!
WHOOSH
I KNOW.

SIN HYE!
TO SOMEONE CALL ME?
LISTEN CAREFULLY, SIN HYE. THIS IS TELEPATHY.
SARAH IS IN THE CAR NOW.
GO HOME QUICKLY.
Sarah! Where did you—?!
REMEMBER, SARAH, YOU CAN'T USE ES-
SHE'S TREMBLING.
OH, WAIT. I'VE GOT TO FIND MY DAD!
SO... IS REYON AN ESPER TOO?
OKAY. LET'S GO SIN HYE
I DON'T UNDERSTAND WHAT'S GOING ON...

WHAT HAPPENED? THERE WAS NO EXPLOSION. HOW DID THIS WALL BREAK?
WAS IT JUST POOR CONSTRUCTION?
WELL, THIS IS AN OLD BUILDING
BUT WHY ALL OF SUDDEN?
MAN.
IT'S THE BUILDING WHERE THE LIGHT FLASHED
WOW! A BLOND FOREIGNER. HIS HAIR IS AS LONG AS REITON'S
Wah!
SLUMP
Owww!
I'M SORRY
OWWW! MY STOMACH I JUST HAD AN APPENDECTOMY LAST WEEK OWW
THIS GIRL'S TRYING TO KILL ME
NICE JOB
OWWW! MY STITCHES ARE COMING APART!
HEY YOU, WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT IT?

OWW I'M HAVING A RELAPSE...
HEY, CAN'T YOU SEE? MY FRIEND'S IN A LOT OF PAIN HERE!
HE MIGHT EVEN DIE! ARE YOU GOING TO TAKE RESPONSIBILITY?
OWW!!
What a strong one!
She's so unlucky
WHAT... WHAT ARE YOU SAYING?
WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT THIS? GIVE ME YOUR NUMBER, NO! I'LL HAVE TO TALK TO YOUR PARENTS!
WHO SAYS HE CAN'T?
SHUT UP ALREADY AND GIVE ME YOUR NUMBER!
WHAT ARE YOU TRYING TO PULL?
DO YOU THINK I BELIEVE YOUR STORY? WHEN DID YOU HAVE A RELAPSE JUST LIKE THAT?
Wahh~ Look at this girl!

HEY, EVERYBODY GET A LOOK OF THIS GIRL HERE
SHE HURT ME AND NOW SHE'S TRYING TO DENY IT
WHAT DO YOU MEAN I HURT YOU?
OWW! I'M DYING!
EARTHLINGS ARE STRANGE. IF HE'S HURT WHY DOESN'T HE GO TO A MEDICAL CENTER? WHY IS HE STAYING HERE ARGUING?
HEY, MISTER, DOES IT LOOK LIKE I'M NOT SICK?
Lets go!
UM, YES. YOU LOOK VERY ILL
YOU HEAR THAT, GIRL?
THIS BLOND BASTARD WOULDN'T KNOW KOREAN, SO LET'S MOVE ON.
IF SHE HURT YOU,
WHY DON'T YOU GO TO A HOSPITAL?
BLOND BASTARD?
OH, YAY HE SPEAKS KOREAN!
HEY, HE AGREES WITH ME!
GET YOUR HANDS OFF ME, CAD!

WHAT?
WHO DO YOU THINK YOU'RE TOUCHING?
WHY ARE YOU STAYING HERE WHEN YOU'RE SICK?
WHAT? WHO'S SICK?
HE IS NOT SICK!
WHAT?
I TREATED YOU NICE BECAUSE YOU'RE A FOREIGNER,
BUT JUST WHAT DO YOU THINK YOU ARE?
HUH

ARGHH!!
What's wrong?
My head! My head hurts!
ARGHH!!
ARGHH!!
Hey!! Are you really sick?
Hey!
WHAT? HE SAYS IT'S HIS HEAD! NOW
DID HIS APPENDIX MOVE UP TO HIS HEAD?
This really hurts!
THAT PERSON REALLY DOES LOOK ILL NOW
WHO ARE THEY?
YOU CAN'T TELL? THEY'RE THUGS
THUGS?
WOW ..HE'S SO HOT
AH, ANYWAY THANK YOU I HAVE TO GO

HMMM?! WHY AM I THANKING HIM?
I'M NOT SURE WHY, BUT IT FEELS LIKE HE SAVED ME..
AH!
Yi'll Nge.
ARMAN-NIM!
SHUAK!
THAT WAS INDEED REDION
HE WAS AMBUSHED BY THE KARADIONS
I KNOW!
HE'S BEEN TELEPORTING, BUT SEERAJEAN DOESN'T SEEM TO BE WITH HIM.

LIL RUNG ISLAND

I HAVE TO LURE THEM OUT WITH LONG-DISTANCE TELEPORTS.
SINCE WE'VE BEEN DISCOVERED, I SHOULD MOVE SARAH SOMEPLACE ELSE TOMORROW.

AND I HAVE TO DISINTEGRATE THAT SHIP!

presenting a
HMR
production!
please do not distribute outside of IRC without permission
from #HMR@irc.rehashnet (http://hwangmouth)

RING
RING
HMM...
YES, HELLO?
click
...?
MR. EASTAN, WHAT'S GOING ON AT THIS TIME OF NIGHT?

WHAT?! SARAH?
MOVE HER TO THE INSTITUTE?
SURE THAT'S NO PROBLEM BUT
OKAY
ALL RIGHT
Sarah...
Sarah...

SARAH...
I DON'T WANT TO GO
WHERE ARE YOU GOING?
IF YOU DON'T WANT TO GO DON'T GO OR PUT IT OFF A BIT--
I CAN'T DO THAT!
BUT I LIKE IT HERE. I DON'T WANT TO GO!
THEN KEEP--
NO MATTER HOW STRANGE IT IS, IT WILL STILL BE ON EARTH.
WHEREVER I SET MY FOOT I WILL BE WALKING ON THE EARTH.

THERE WILL BE PEOPLE AND HOUSES...
AND THINGS I'M FAMILIAR WITH.
EVEN IF I HAVEN'T BEEN THERE, I CAN SAY I KNOW THE PLACE.
BUT THAT OTHER PLACE IS SCARY. I'M AFRAID OF IT EVEN THOUGH I'VE NEVE.. BEEN THERE.
SARAH, UM...
WHAT IF--
WHAT IF IT WERE YOU?

I'M AN ALIEN!

Polk
WHAT'S WRONG WITH ME?
NO, I DON'T WANT TO DO THIS...
S-SARAH

SN HYE
GASP!
PUSH
EEK!
S-SORRY SAHARA
GOD!
I-- RIGHT NOW I...
LET'S TALK LATER, OKAY? THAT'S OKAY RIGHT?

THE HAND SHE GRABBED MY CLOTHES WITH...
FELT LIKE A MONSTER'S!

honk
WHAT THE HELL. DO YOU WANT TO DIE?
WHAT ARE YOU DOING WALKING IN THE MIDDLE OF THE ROAD?
ARE YOU GOING TO SEOUL?
YEAH
CAN YOU GIVE ME A RIDE?

SARAH?
MAY I COME IN?
Er, sorry! You don't mind if I come in?

I'M SORRY
SARAH, I'M SORRY
WILL YOU LISTEN TO ME FOR A MINUTE?
I BELIEVE YOU
IF I DIDN'T BELIEVE YOU, I WOULDN'T HAVE BEEN SO SHOCKED!
I THINK I KNOW YOU WELL ENOUGH SARAH, TO BELIEVE YOU COMPLETELY
I CAN'T JUST IGNORE WHAT YOU SAID
YOU MUST HAVE YOU'VE ME BECAUSE YOU TRUSTED ME, AND THEN I REACTED LIKE THAT
BUT PLEASE TRY TO UNDERSTAND ME A LITTLE
EVEN IF PEOPLE IMAGINE STRANGE THINGS
THEY NEVER REALLY THINK SOMETHING LIKE THAT WILL HAPPEN TO THEM.

SO IF IT DOES HAPPEN, THEY WON'T KNOW WHAT TO DO!
I THINK WE'RE FRIENDS SARAH
WHEN I THINK LIKE THAT, DO YOU KNOW WHAT I WAS THINKING ABOUT THE MOST?
THAT YOU'LL BE LEAVING US
IF I WERE IN YOUR SHOES, AND HAD TO LEAVE EARTH FOR SOMEWHERE OUT IN SPACE...

I'D BE AFRAID TOO.

EVER SINCE I FOUND OUT, I HAVEN'T FELT... LIKE I WAS REALLY LIVING...

CAN YOU BELIEVE IT?
I'M A PRINCESS FROM A PLANET CALLED CAPION!
MY REAL NAME IS SERIRAJEAN.
...
THERE'S NOTHING I COULDN'T BELIEVE RIGHT NOW...
RIDION CAME TO TAKE ME OUT OF THE SPECIAL SUPER EDUCATION CENTER. I FOLLOWED HIM WITHOUT ANY SUSPICION...
AND, THEN HE TOLD ME THAT!
BECAUSE OF INTERNAL AFFAIRS ON CAPION, THEY DECIDED TO DESTROY THE GROWN-UP.
ABANDONED DESCENDANT OF THE QUEEN.
BUT...

SPACESHIP BELONGS TO THE PEOPLE WHO ARE TRYING TO KILL ME
IT WAS SO MUCH BETTER WHEN I DIDN'T KNOW ABOUT ANYTHING I ONLY LIKE!! REIKON
AFTER LEARNING THE TRUTH I'M ALWAYS WORRIED AND NERVOUS
THERE ARE ALIENS TRYING TO KILL ME!
I DON'T WANT TO LEAVE EARTH FOR SOMEPLACE IN SPACE!
I'M AFRAID OF THE FUTURE!
BUT...THE WORST PART OF ALL IS THAT AFTER BELIEVING I WAS A HUMAN ALL MY LIFE, I FIND OUT I'M SOME KIND OF ALIEN WITH BLUE BLOOD!!

Kang Kyung Ok
Volume 01 Chapter 07
Byul Bit So Ge
Into the Starlight
Translator
Editor
QC/Proofreader
Cover
HwangMiRi - HMR

Kang Kyung Ok
Volume 01 Chapter 02
Byul Bit So Ge
Into the Starlight
Translator
Editor
QC/Proofreader
Cover
HwangMiRi - HMR

chirp
chirp
chirp
chirp
UMM...
I SLEPT A LITTLE
HOW SHOULD I FACE SARAH
AFTER HEARING THAT YESTERDAY?
IS KEDION BACK YET?

GOOD MORNING!
YOU'RE UP EARLY!
AREN'T YOU TAKING YOUR LUNCH BOX?
NO. IT'S ALMOST SUMMER VACATION, SO WE'RE ONLY HAVING CLASSES IN THE MORNING
I TOLD YOU ABOUT THAT YESTERDAY
NO MATTER WHAT HAPPENS, THE DAILY ROUTINE GOES ON
SARAH AND REGION AREN'T UP YET?
PRETEND YOU DON'T KNOW, OK? AND DON'T TELL REGION
THAT IS SIN HYE

HE'S ALSO AN ALIEN!!

ARE YOU LISTENING, SIN HYE?
WHAT?

SARAH AND REMON LEFT WITH MR. SUH EARLY THIS MORNING

WHAT?
SARAH ASKED ME NOT TO WAKE YOU UP.
THAT'S IT...

I DON'T KNOW. UNCLE LEFT BEFORE DAWN AND DIDN'T COME BACK UNTIL THIS MORNING.
I SEE
WHAT ARE YOU READING?
IT'S ANOTHER ARTICLE ABOUT THE SPACESHIP
OH, YOU GUYS ARE TALKING ABOUT IT TOO
SIS HYE, WHAT DO YOU THINK?
ABOUT WHAT?
THE ALIENS FROM THAT SHIP---
DO YOU THINK THEY LOOK LIKE US OR ARE THEY STRANGE-LOOKING?
I DON'T KNOW! WE GETS ARE CRAWLING

LIKE HUMANS
HEY- THAT WAS A QUICK OPINION
THEY ALWAYS SHOW HUMANOID ALIENS ON TV
BUT IT DOESN'T SEEM REALISTIC IT SEEMS SO MAN'S UP
YEAH, IT SEEMS MORE LIKELY THEY WOULD LOOK LIKE ET
IF PEOPLE WON'T OPEN THEIR MINDS TO OTHER POSSIBILITIES THEN...
WELL
EVEN IF I TELL THEM THE TRUTH THEY'LL NEVER ACCEPT IT

YOU KNOW SOMETIMES I THINK THAT SPACESHIP WAS JUST A HOAX
YEAH. IT SEEMS SO FAKE ISN'T IT SUSPICIOUS THAT THE SHIP LOOKS JUST LIKE THE ONES WE'VE IMAGINED?
I HEARD THE MATERIALS INSIDE THE SHIP CAN BE FOUND ON EARTH. THAT MEANS THE SHIP WOULD HAVE TO BE FROM A PLANET LIKE OURS.
WHAT IF THE SCIENTISTS ARE BEING FOOLED TOO?
I HEARD ON THE MORNING NEWS--
NOTHING SPECIAL WAS INSIDE THE SPACESHIP
I GUESS THEY WILL FIND OUT MORE ONCE THEY DISMANTLE THE WHOLE THING. BUT IT STILL SEEMS SUSPICIOUS
THERE ARE SOME EXPERTS WHO DON'T BELIEVE IT'S A REAL SPACESHIP
I...
I saw the spaceship UP from the sky with my own eyes.
That was undoubtedly a UFO!
BESIDES OUR OWN GALAXY
AND WHY COULDN'T THERE BE ANOTHER PLANET LIKE EARTH?
IT'S SCIENTIFICALLY REASONABLE
IT'S ALSO REASONABLE THAT THE ALIENS MIGHT LOOK LIKE US
THERE ARE 100 BILLION OTHER GAL AXIES OUT THERE!

NO, FORGET THAT. LET'S JUST TALK ABOUT THE GALAXY WE'RE IN. THERE ARE 3 MILLION STARS AND PLANETS WHICH WERE CREATED AT ABOUT THE SAME TIME AS EARTH
WITH ALL THOSE POSSIBILITIES, ARE YOU SAYING THERE COULDN'T BE ANOTHER PLANET LIKE OURS?
IT'S NOT COMPLICATED.
I SAY, IF WE EXIST...
THEN IT'S POSSIBLE FOR OTHERS LIKE US TO EXIST AS WELL.

TO ACCEPT

THE TRUTH ABOUT

THE UNIVERSE?

...

AND THE PEOPLE WHO ARE A PART OF THIS TRUTH ...

I CAN GUESS THEIR SITUATION

WITH THAT SPACESHIP HERE THEY CAN'T FEEL SECURE

WILL THEY GO TO ANOTHER COUNTRY? WHILE I RETURN TO MY NORMAL LIFE

I...
EVEN IF I KNEW THE FULL STORY OR THE EXTENT OF THEIR POWER, I COULDN'T FOLLOW THEM

SO IT IS YOU

WHAT?

OH, THE AIJIMIGI I MET IN ITAEWON—
WHY ARE YOU HERE?
CRASH!
AIJIMIGI

BUT I CATCH YOU AT A BAD TIME?
HAS ANYTHING HAPPENED?
NOT MUCH...
I'M 3057 FEELING A LITTLE DOWN
ANYWAY AIJIMIGI, WHY ARE YOU HERE?
AIJIMIGI

I HAVE SOMETHING TO ASK YOU—
THERE'S JAMSIL STADIUM IF YOU TAKE THE #300 BUS
YOU CAN ALSO TAKE THE 2ND SUBWAY FROM HERE
THAT'S NOT IT!
YOU CAN WALK IF YOU LIKE, ANYONE
BUT JAMSIL STADIUM IS VERY INTERESTING
IT'S 2KM FROM HERE
IT'S QUITE A TRAVEL TO JAMSIL (300 WON)
YOU'LL SEE WHEN YOU GO THERE.
TAKE A MINUTE

I HAVE A FAVOR TO ASK YOU YOUNG LADY. CAN YOU GUIDE ME?
YOUR KOREAN IS GOOD. WHY DO YOU NEED A GUIDE?
I DON'T LIKE ASKING EVERYWHERE I GO.
AGEST ARRIVING AND DEPARTING BUSES HARDLY *
WELL, MY EXAMS ARE OVER, AND IT'S SUMMER BREAK SOON. SO, OKAY...
YOU'RE STILL DISMISSIVE!
I'LL COME ALONG AND AMUSE MYSELF
NOTE: A SLANG FROM THE 1988 SUMMER OLYMPICS HELD IN SEOUL.

THIS IS OD!... HE DOESN'T SEEM ALL THAT STRANGE EVEN THOUGH I'VE ONLY SEEN HIM ONCE BEFORE.

IS IT BECAUSE I'VE LIVED WITH PERION AND SARIEF? IT DOESN'T FEEL WEIRD TO BE WITH A FOREIGNER.

ARMAN HIM, WHAT'S GOING ON?
IF YOU'VE FOUND THE GIRL WHO WAS WITH THE PRINCESS YESTERDAY--
SHUT UP THE MATTER HAS ALREADY BEEN SETTLED! THERE'S NO NEED TO HURRY!

WE MISSED REDION IN KYUNE KIO.
THAT MEANS HE ALREADY MOVED SEERAJEAN.
ANYWAY, REDION WILL CERTAINLY APPEAR AT THE SHIP TONIGHT.
GET HIM THEN.
AND WON'T FORGET MY ORDER.
WE DID NOT COME HERE TO KILL SEERAJEAN!
WE ARE HERE TO PROTECT HER FROM KARKARON AND MY FATHER.

WHAT WOULD YOU LIKE TO DRINK?
HMM. ANYTHING IS FINE
HOW WAS IT?
IT WAS FUN
YOU WERE VERY GOOD AT EXPLAIN-ING.

ARE THERE ANY OTHER PLACES TO GO?
THERE'S A PLANETARIUM SHOW IN THE CHILDREN'S PARK.
OH, I FORGOT TO ASK YOU WHERE YOU CAME FROM.
WAIT! IT'S TOO LATE FOR THAT NOW
I KNOW YOU FLEW HERE
I'M ASKING WHERE YOU LEFT FROM
DOES IT MATTER?
FROM UP THERE
FINE. WHAT ABOUT YOUR NAME? I'M SIN HYE YOO
(Shin Hye Yoo)

ARMAN
WELL... THIS IS EARTH.
TO BE ACCURATE, HON ARMAN
BUT DON'T SAY THAT FREELY THAT WOULD UPSET ME
HUH? IT SEEMS LIKE HE HAS SOME KIND OF RANK. IS HE A BRITISH NOBLEMAN OR SOMETHING?

HMPH! MY FAMILY IS NOBLE TOO!
?
THERE ARE NO NOBLES NOWADAYS
LONG HAIR...

SOMETIMES I FORGET PEDION 3 IS ALIEN.
...
DO YOU BELIEVE IN... ALIENS?
AND WHEN I SUDDENLY REMEMBER, I'M MORE HORRIFIED THAN EVER.
WHAT?

THE PLACE WE MET EARLIER WAS THE UFO SITE
THERE WAS A UFO, BUT NO ALIENS...
HM, BUT DON'T YOU THINK THERE WOULD HAVE TO BE ALIENS IF THERE WAS AN ALIEN SPACESHIP?
PROBABLY
DON'T YOU WANT TO MEET THEM?
WAIT. THIS IS A LITTLE WEIRD!
WOULDN'T IT BE FUN? YOU KNOW OCTOPUS-LIKE MARTIANS OR MAYBE EVEN...

SEERAJEAN OF CAPION...

HE KNOWS ABOUT SARAH.
YOU KNOW
WHO IS THIS PERSON?
H- HOW?
REMEMBER! DON'T TELL ANYBODY.
IT'S— IT'S OKAY. THERE ARE LOTS OF PEOPLE AROUND.
HE CAN'T DO ANYTHING TO ME IN SUCH A CROWDED PLACE

SWIP
SWIP
I'M RUN-NING!
YOU'RE RUNNING?
HOW AWFUL...
THERE'S NO PLACE TO HIDE IN THIS AREA. I SHOULD HAVE GOTTEN ON THE BUS.

EH? HE IS NOT FOLLOWING ME
HEY, MISS! CAN I ASK YOU SOMETHING?
WHAT?
I WANT TO ASK YOU FOR DIRECTIONS.
I--I DON'T KNOW. I'VE GOT TO GO.
AH
EH?
I'M IN A HURRY.
AH...
What are you doing??

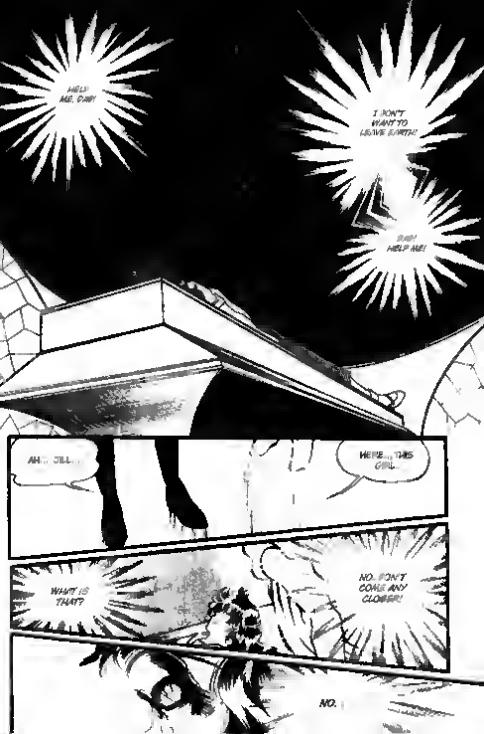
WHAT IT'S NOT A GUN
FLIK
AHHH, SHE'S WILD
THESE KARATEKA BASTARDS ARE MUCH BETTER THAN I THOUGHT...
WHAT? WHAT WAS THAT?
HOLD ON, IY'S JUST A LAWYER. WE ONLY WANT--
YEAH, WE HAVE SOMETHING WE WANT TO TALK TO YOU ABOUT.
I DON'T KNOW YOU PEOPLE. I'VE GOT NOTHING TO SAY TO YOU
WHOOSH
WHAT IN THE WORLD IS GOING ON?
WAIT, YOUNG LADY
Let go!
SPRAT!
Don't yet!

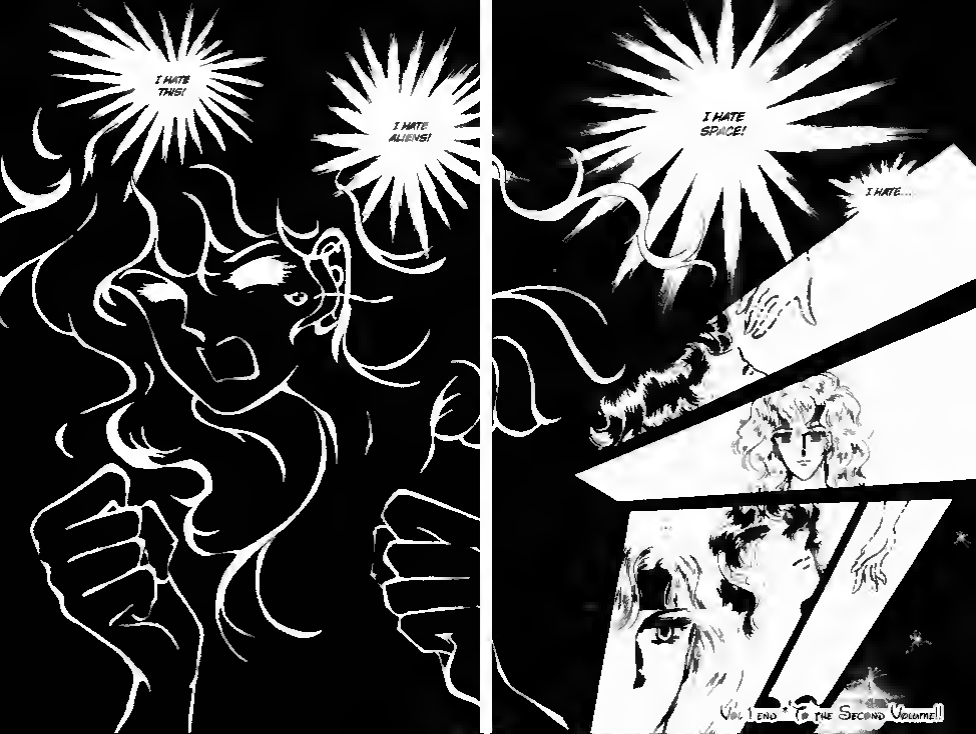
WHO ARE THESE PEOPLE?
NOW THIS IS SOMETHING TO WATCH!
WHAT IS IT? WHAT ARE YOU PEOPLE DOING?
THEY'RE ACTING STRANGE.
AHH... IT'S NOTHING. WE--
what

OKAY! SHALL WE STOP FOOLING AROUND? LET'S GO, YOUNG LADY
WHAT?
shush
HEY ARE YOU LISTENING TO ME?
Who the hell was that? Was he a royal?
Damn! That bastard was a Canton. He took her

Let me out!
What are you going to do to me?
OH, MAN.
THOSE PEOPLE ARE ALIENS.
WHAT ARE THEY GOING TO DO WITH ME?
ARMIN HIM!
GET THIS GIRL RESTRAINED AND CALL JILL
WHAT?
Let me out!
Argh!
You have--
Crash!

NO!
NO! WHAT ARE YOU DOING?
WHAT ARE YOU GOING TO DO TO ME?
Young lady
don't worry
We're only going to watch you for a bit
WHAT IF THEY TAKE ME INTO SPACE?
NO! I DON'T WANT TO GO ANYWHERE
I DON'T WANT TO SEE THE UNIVERSE!


HELP ME, DAD!
I WON'T WANT TO LEAVE EARTH!
DAD! HELP ME!
AH... STILL...
HERE... THIS GIRL...
WHAT IS THAT?
NO, I WON'T COME ANY CLOSER!
NO.


I HATE THIS!
I HATE ALIENS!
I HATE SPACE!
I HATE....
Vol. 1 end To the Second Volume!!

Kang Kyung Ok
Volume 01 Chapter 05
Byul Bit So Ge
into the Starlight
Translator: Sapp
Editor: Conner
QC/ProofReader: Sapp, Conner
HwangMiRi - HMR
http://www.hwangmiri.it/
http://hwangmiri.ahlafansub.com/

SEERATEANE

IT S CERTAIN SEERAJEANE AND REDION HAVE STAYED TOGETHER BUT SHE DOESN T KNOW WHERE THEY WENT
OF YOU AND CAPION?
SHOULD WE WIPE HER MEMORIES
TELEPORT HER BACK TO WHERE SHE MET ME
YES!
WITH HER MEMORY ERASED SHE'S NO THREAT TO US

YES...

*Pixel Circle Highway.net

I WAS GOING TO LOOK FOR SARAH AND REDION...
?
EHP WHY AM I WEARING MY UNIFORM?
ARGH! I DON'T KNOW!
I SHOULD GO HOME...
OH, MAN!
I NEED TO CLEAR MY HEAD FIRST.
LET'S SEE...
WHAT'S GOING ON?
BAM
AH...

I WANT TO
VISIT SPACE...

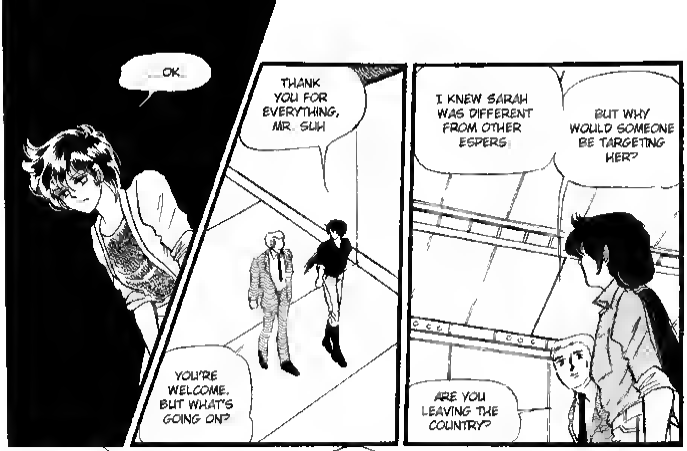
I'M HOME
clack
WHAT? THERE'S NO NEWS YET?
SIR.
WHAT'S THE MATTER?
YOU HAVEN'T FOUND SARAH YET?
WHY IS DONG HOON HERE?

SIN HYE!
DAD
I WAS MISSING?
TODAY IS TUESDAY?
YOU MUST BE KIDDING!
TO BE ACCURATE IT'S 1:30AM, WEDNESDAY!
YOU CAME TO SCHOOL AND ATTENDED CLASSES AS USUAL.
IT'S JUST THAT YOU DON'T REMEMBER IT.
THAT'S IMPOSSIBLE! WHAT HAVE I BEEN DOING ALL THIS TIME?
THE TIME THAT'S UNACCOUNTED FOR IS AFTER SCHOOL.

National Science Institute

DON'T FORGET. UNTIL I COME FOR YOU...
DON'T LEAVE THIS ROOM.
THERE ARE GUARDS HERE, SO DON'T WORRY.
I KNOW.

THE HARDEST PART IS NOW BEGINNING.
BE PREPARED FOR THAT.
AND... WE'LL HAVE TO DO THE TESTS AGAIN


OK.
THANK YOU FOR EVERYTHING, MR. SUH
YOU'RE WELCOME. BUT WHAT'S GOING ON?
I KNEW SARAH WAS DIFFERENT FROM OTHER ESPERS.
BUT WHY WOULD SOMEONE BE TARGETING HER?
ARE YOU LEAVING THE COUNTRY?

ELEVEN MORE DAYS UNTIL SARAH'S BIRTHDAY

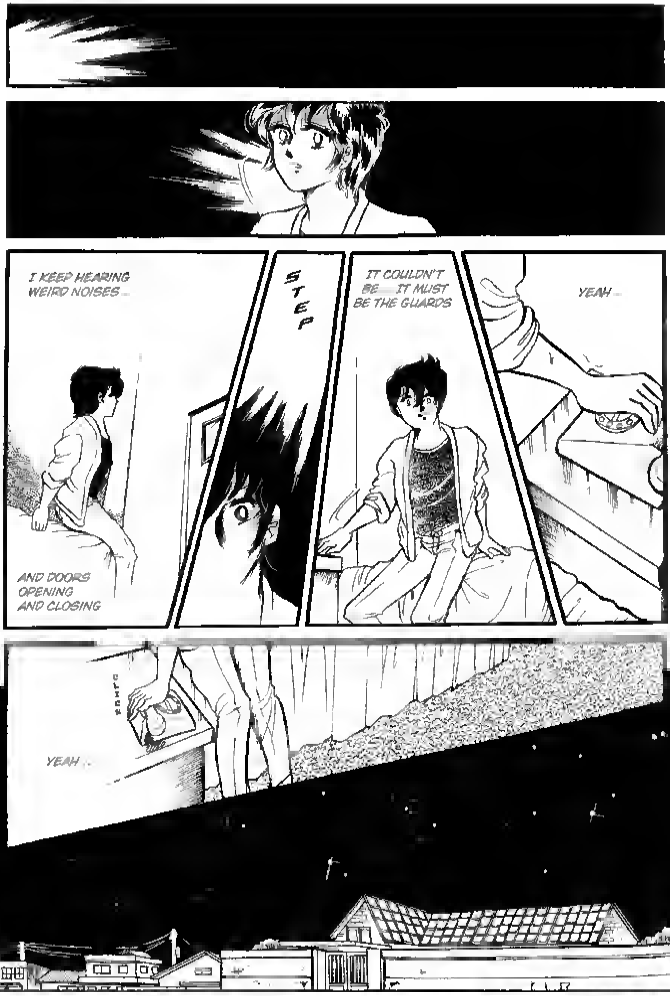
THE BLOOD TEST CAN ONLY BE DONE EVERY TWO WEEKS.

THERE HAS BEEN NO INDICATION FROM THE OTHER ESPERS
NOR FROM SARAH
IS IT POSSIBLE THE LONG STAY ON EARTH HAS WEAKENED IT?
ALTHOUGH THIS MATTER IS URGENT, WE CAN'T RETURN TOO HASTILY— NOT BEFORE WE'RE SURE
SEERAJEANE'S BIRTHDAY PUTS US ON A TIGHT SCHEDULE!
IT'S NOT LIKE WE CAN COME BACK TO EARTH TO LOOK FOR HER AGAIN

http://www.darkhighway.net

thumbirc.krchighway.net

CLICK
MMM...
TOSS
OH... MY STOMACH...


I KEEP HEARING WEIRD NOISES...
STEP
IT COULDN'T BE... IT MUST BE THE GUARDS
YEAH...
AND DOORS OPENING AND CLOSING
YEAH...

©nanc.net

URGH
URGH
SHHH
HAH...
HOO...
DID I EAT SOMETHING BAD? I FEEL SO SICK
IS IT THE SLEEPING PILLS? LACK OF SLEEP?
OW THIS IS KILLING ME
THUP
RING
EH? WHO'S CALLING AT THIS TIME OF NIGHT?
RING
CLACK
IT WILL WAKE EVERYBODY UP
HUH?

NOSE, BLEEDING...?
NO WAY—
IS IT... BLOOD?
RING
BLUE BLOOD!
IMPOSSIBLE!

RING

RING
PLOP
RING
RING
WHAP
SIGH
RING!
H-HELLO?
SNIF

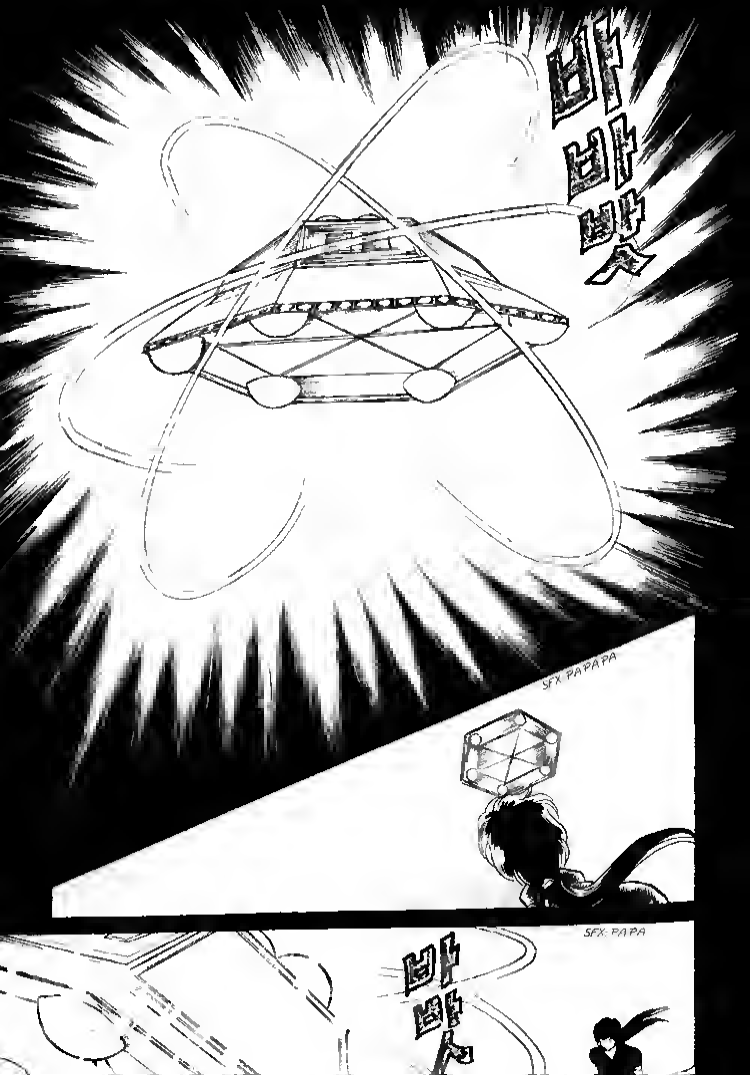
HELP ME, SIN HYE! FIND REDION QUICKLY!
HE MUST BE WHERE THE SHIP IS. SOME THING STRANGE IS GOING ON HERE!
SARAH? IS THAT YOU? WHAT DO YOU MEAN? WHERE ARE YOU?
I'M AT THE NATIONAL SCIENCE INSTITUTE. HURRY! FIND HIM QUICKLY!
AAH! WHO ARE YOU?
WHO ARE YOU?
AAAH!
BRRRR
SARAH!

BEEP...
BEEP...
OH, DID YOU GET IT, SIN HYE? WHO WAS IT?
SIN HYE! WHERE ARE YOU GOING IN THE MIDDLE OF THE NIGHT?
SORRY DAD, IT'S URGENT. I'LL BE RIGHT BACK.
THE SHIP MUST BE THE UFO THAT FELL.
WHAT IN THE WORLD HAPPENED?

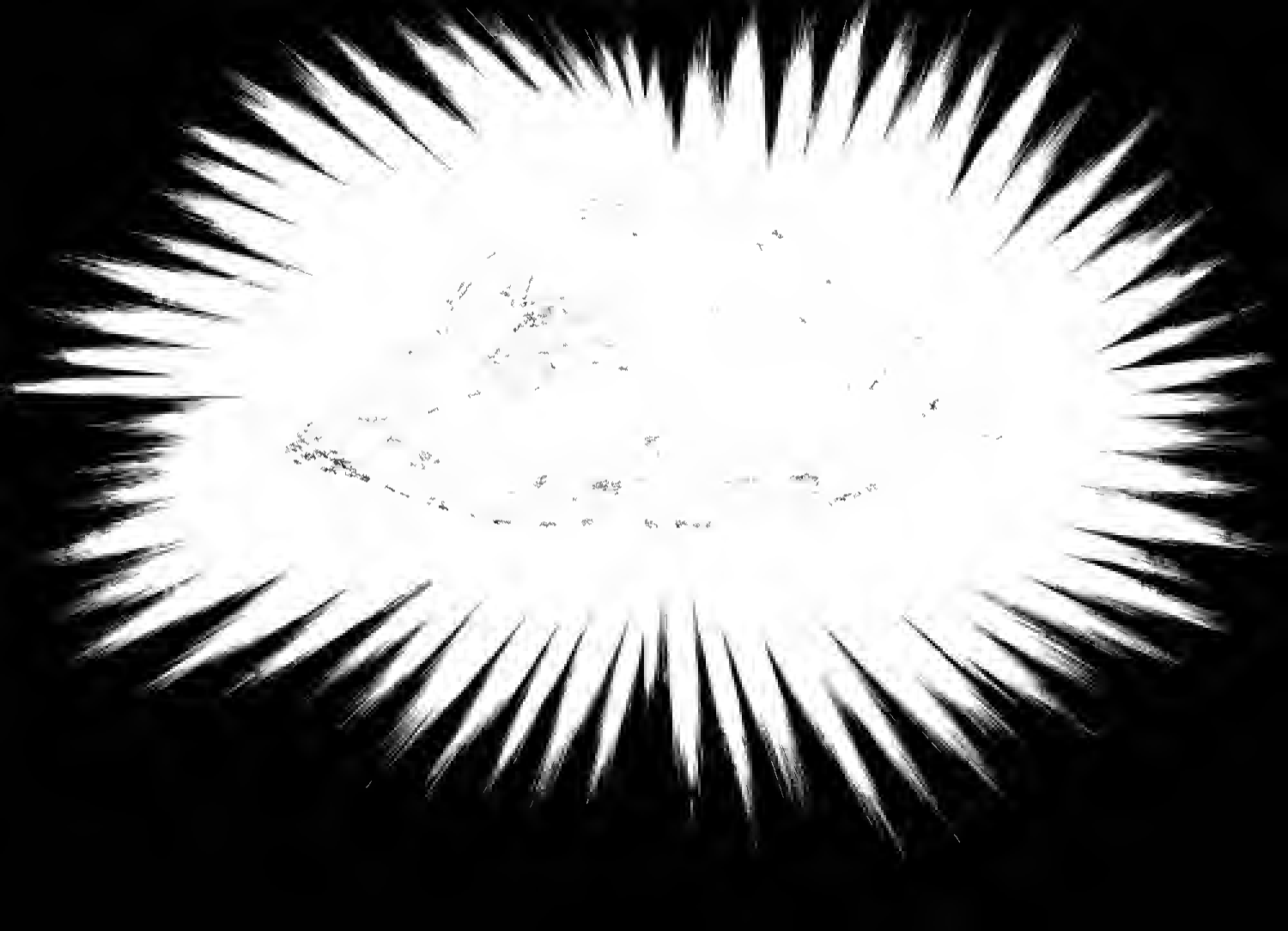
#heartbreakhighway.net

REDION!
PLEASE ANSWER ME IF YOU'RE HERE.
REDION, WHERE ARE YOU?
SOMETHING HAS HAPPENED TO SARAH.
SHUT UP! WHAT ARE YOU SHOUTING ABOUT SO LATE? LET ME SLEEP!

#hmrdirc.irchighway.net


SFX: PAPAPA
SFX: PAPA

HE'S HERE. ARMAN NIM!
GOOD! WE'LL WAIT UNTIL HE'S FINISHED.
IT'S BETTER IF HE'S WEAKENED.
ARE YOU LEAVING?
YES. JILL, YOU WAIT HERE.



GOOD JOB, REVION!
INDEED, YOU ARE THE SON OF HEIN BEGIS!

IT'S YOU...
I THOUGHT ALL ALONG IT MIGHT BE YOU.
YOUR FATHER WAS PROBABLY THE BEST ESPER IN ALL OF CAPION.
WHO ELSE COULD HAVE TELEPORTED FROM CAPION TO EARTH?
I RESPECT HIS ABILITIES MORE THAN I DO THE QUEEN'S.
WHAT DO YOU WANT?

YOU ALREADY KNOW
LEAVE SEERAJEANE TO ME. THAT'S AN ORDER!
DON'T WORRY, I WON'T GET RID OF HER OR ANYTHING. IF THAT'S WHAT YOU'RE AFRAID OF.
I WAS SENT HERE BY THE QUEEN. ONLY SHE CAN CHANGE MY ORDERS
ARE YOU CHALLENGING ME?
RIGHT NOW WE MAY BE UNDER THE RULE OF THE QUEEN
BUT THAT'S ALL GOING TO CHANGE

WHEN I BECOME
THE POWER OF THE KING AND QUEEN WILL BE REVERSED.

I CAN'T FIGHT HIM NOW
THAT WILL BE WHEN THE SECOND PRINCESS, ASIALLE-NIM, ASSUMES THE THRONE
I WILL PLEDGE MY ALLEGIANCE TO YOU THEN, BUT RIGHT NOW THE QUEEN IS MY SOVEREIGN.
WAIT!
SORRY.
Fssh
I HAVE NO CHOICE BUT TO ESCAPE.

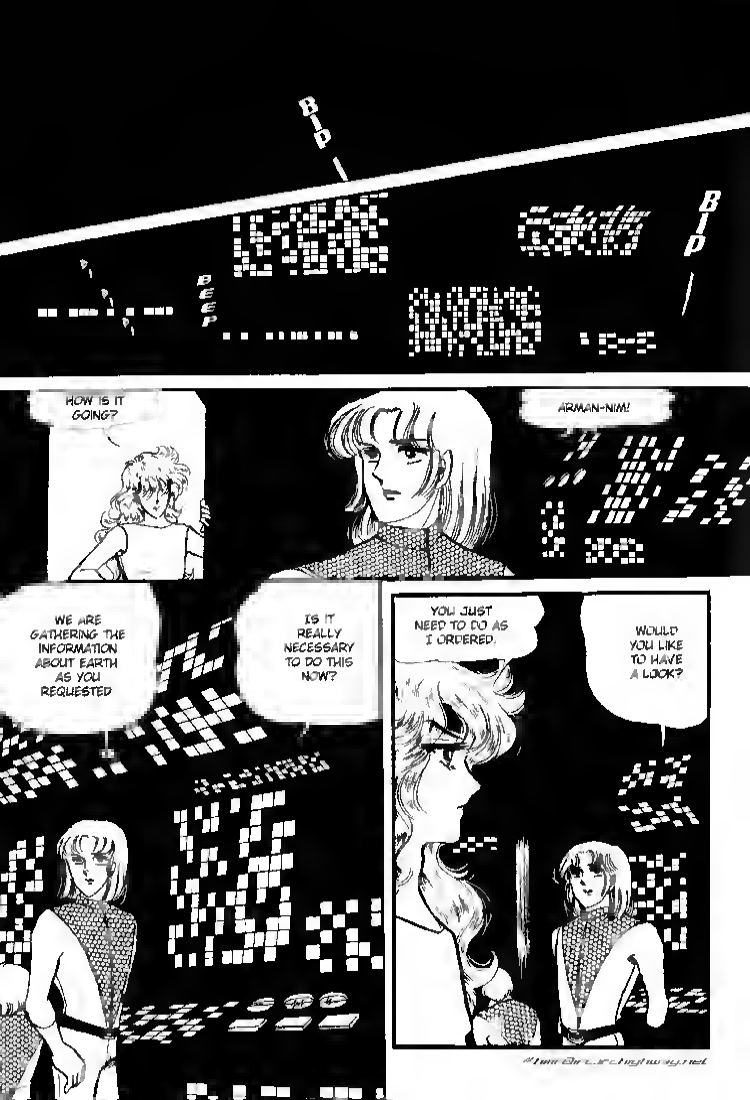
BANG
PLEASE FORGIVE ME FOR BEING 300 WON SHORT I'M SORRY SIR
HEY!
IF ONLY I COULD TELEPORT!
I CAN'T TAKE IT ANYMORE
YOU KNOW I HATE THIS!
HELP ME, REDION.
REDION!
WE HAVE TO CAPTURE HER ALIVE. DON'T USE YOUR WEAPONS.
OKAY!

SIN HYE!
SARAH!
REDION! WHERE'S REDION?
HE WASN'T THERE! NEITHER WAS THE SHIP...
FINE! WE'VE GOT TO RUN!
RUN?
SIR, GET US OUT OF HERE, FAST!
TAXI

WAIT! I-I DON'T HAVE ANY MONEY.
PLEASE, LET'S GO NOW!
IF YOU TAKE US TO MY HOME, I CAN GET MONEY TO PAY YOU.
THIS ISN'T THE TIME TO WORRY ABOUT THAT!
OVER THERE!
WAIT. IT'S TOO LATE!
VROOM
BUT WITH REDION NOT AROUND, THIS MIGHT BE OUR ONLY CHANCE TO CAPTURE HER.
HOW MANY TIMES HAVE WE FAILED? WOULDN'T IT BE BETTER TO KILL HER RATHER THAN LETTING CAPION GET HER?
REMEMBER, SEERAJEANE IS A NECESSARY TOOL FOR THE FUTURE OF KARADION!
SHE'S ESPECIALLY IMPORTANT TO ERASTON-NIM'S PLANS.
ENOUGH! IF ERASTON-NIM FINDS OUT YOU USED GRENADES, WE'LL ALL BE REPRIMANDED.

I CAN'T REMEMBER ANYTHING FROM THE LAST TWO DAYS
C-CAPION?
THEY KNOW ABOUT THIS PLACE
IT'S DANGEROUS HERE, BUT WHERE SHOULD I GO?

WHERE?
WHERE? WHERE SHOULD I GO?
WHERE, REDION?
WHERE?
REDION!
WHERE SHOULD I GO?
REDION—


BIP
BEEP
BIP
HOW IS IT GOING?
ARMAN-NIM!
WE ARE GATHERING THE INFORMATION ABOUT EARTH AS YOU REQUESTED
IS IT REALLY NECESSARY TO DO THIS NOW?
YOU JUST NEED TO DO AS I ORDERED.
WOULD YOU LIKE TO HAVE A LOOK?

NO, IT'S FINE
I CAN'T STAND THE NOISE FROM THESE MACHINES
THOSE INSOLENT KARAOKE BASTARDS!
ALL THEY HAVE IS TECHNOLOGY. YET THEY DARE TO REBEL AGAINST US
THERE'LL BE TOO MANY THINGS JUST WAITING TO BECOME PROBLEMS
ERASTON OR REDION
REDION
NEXT TIME I WON'T GO EASY ON YOU!

WHAT HAPPENED? WHO WERE THOSE PEOPLE?
AND—
...SHUSH...
WHO ?
DID THOSE MEN FOLLOW US HERE?
IT CAN'T BE
CREAK

REDION!
SHH...
AH...
SARAH

ARE YOU OK REDION? YOU LOOK VERY TIRED
DON'T WORRY GET TO BED
NO MY HEART IS THUMPING

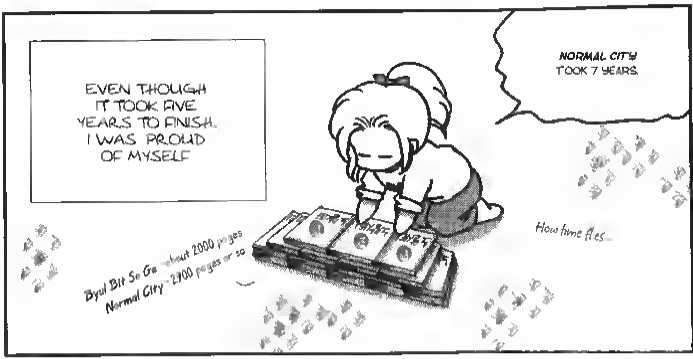
To be continued in
Volume 2

KANGME'S COFFEETIME

Vol.1

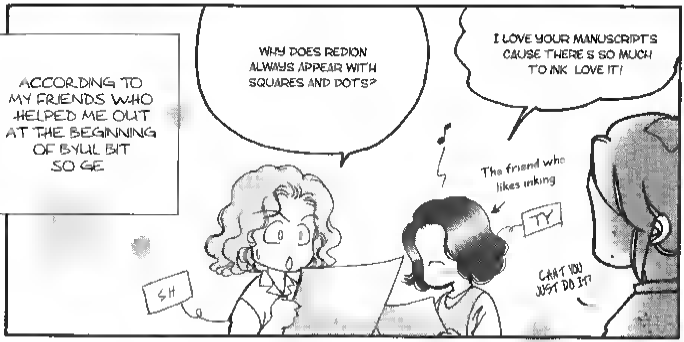
Author's nickname for her chibi persona, made up of her last name and the English word "me."

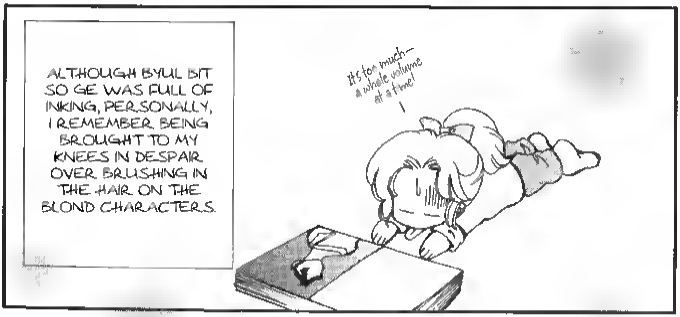
WHEN THE FIRST EDITION WAS BEING RELEASED BY PRINCE PUBLISHING COMPANY, I WAS SURPRISED BY HOW LONG THE STORY WAS GETTING
I HAD ORIGINALLY PLANNED FOR IT TO BE ABOUT 10 VOLUMES
Of course, I know stories are usually longer than planned
me


EVEN THOUGH IT TOOK FIVE YEARS TO FINISH, I WAS PROUD OF MYSELF
NORMAL CITY TOOK 7 YEARS.
How time flies...
Byul Bit So Ge - about 2000 pages
Normal City - 2700 pages or so

*hmrArc.rchighway.net

THINKING BACK IT SEEMS LIKE EACH OF MY LONG PIECES HAD ITS OWN ERA
me
Byul Bit So Ge in the 80s
Normal City in the 90s
It's Two People in the 2000s


ACCORDING TO MY FRIENDS WHO HELPED ME OUT AT THE BEGINNING OF BYUL BIT SO GE
WHY DOES REDION ALWAYS APPEAR WITH SQUARES AND DOTS?
I LOVE YOUR MANUSCRIPT'S CAUSE THERE'S SO MUCH TO INK LOVE IT!
The friend who likes inking
TY
CAN'T YOU JUST DO IT?
SH


ALTHOUGH BYUL BIT SO GE WAS FULL OF INKING, PERSONALLY, I REMEMBER BEING BROUGHT TO MY KNEES IN DESPAIR OVER BRUSHING IN THE HAIR ON THE BLOND CHARACTERS.
It's for much— a whole volume of it I know!

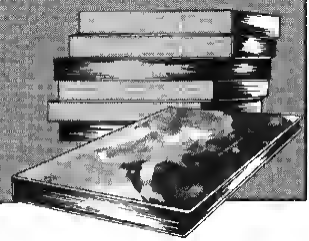
BYUL BIT SO GE HAS HAD MANY PUBLISHING DIFFICULTIES. THERE HAVE BEEN FOUR PREVIOUS EDITIONS

2ND EDITION HAD MISSING DIALOGUE AND SOME PAGES WERE IN THE WRONG ORDER.

THE PUBLISHER STOPPED PRODUCTION AFTER THE 4TH VOLUME

4TH EDITION ALSO HAD MISSING DIALOGUE.

I JUST HOPE THIS NEW EDITION WILL BE COMPLETED AND DONE WELL



*In a Daze Englishwaynet